

Amigoe



JOAO FIGUEIREDO
.....magere resultaten.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 222 DINSDAG 28 SEPTEMBER 1982

LIBANON EIST VERTREK BUITENLANDSE TROEPEN

PLO verliest militaire leider bij aanslag

Israel zwicht: staatsonderzoek massamoord

BEIROET/JERUZALEM-- President Aminz Gemayel van Libanon heeft geeist dat alle buitenlandse troepen welke niet op zijn verzoek in het land zijn onmiddellijk inrukken. Dit geld de Israeliers, de Syriers en de Palestijnse guerrillastrijders. Gemayel stelde deze eis in een vraaggesprek met het Amerikaanse tv stadion ABC. Inmiddels in het Israelische kabinet gezwicht voor de druk vanuit binnen- en buitenland en is een staatscommissie ingesteld met uitgebreide bevoegdheden om een onderzoek in te stellen naar de omstandigheden waaronder het bloedbad in de twee Palestijnse vluchtelingenkampen in West Beiroet zich heeft voorgedaan. Franse en Italiaanse troepen hebben als Vredesmacht stellingen betrokken bij Palestijnse kampen in Beiroet. Bij de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO betreurt men de dood van zijn militaire commandant en strateeg Saad Sayel, beter bekend onder zijn krijgsnaam Abu Al Walid, die het slachtoffer werd van een moordaanslag in de Bekaa-vallei in Libanon.

President Gemayel van Libanon heeft tegenover ABC nog verklaard dat de hulp van de Amerikanen "beslissend is voor het overwinnen van deze zwarte bladzijde in onze geschiedenis". De eerste stap moet zijn de volledige aftocht van het Israelische leger uit Beiroet. Daarna moeten de Syrische, Israelische en Palestijnse soldaten zich uit de rest van Libanon terugtrekken. De Verenigde Staten staan volledig achter de eis van Libanon, dat de Israelische troepen moeten verdwijnen uit Beiroet. Zo verklaarde Defensie-minister Caspar Weinberger nogmaals. Pas wanneer dit gebeurt zullen de Amerikaanse troepen Libanees grondgebied betreden om zich te voegen bij de Internationale vredesmacht.

Het Israelische leger heeft dinsdag het havengebied van Beiroet verlaten. Het Israelische konvooi trok via de oostelijke uitgang. Deze wordt gecontroleerd door Italiaanse parachutisten, die behoren tot de internationale troepenmacht.

De Israelische staatscommissie voor onderzoek naar de massamoord op weerloze Palestijnen anderhalve week geleden, krijgt alle bevoegdheden waarin in de wet van 1968 is voorzien. Zo kan men getuigen onder strafbedreiging oproepen en onder ede horen. Over deze commissie is beslist in een speciale kabinetszitting vanmorgen. De commissie krijgt ook toegang tot alle politieke militaire inlichtingen. Vice-premier David Levi zei dat dit het antwoord was op de eis van het publiek. Levi deed een dringend beroep de discussie over deze zaak nu te staken, om de gemoederen nog niet meer te verhitten. Daarom ook is een pro-Begin-betoging door Begins partij voor zaterdag afgelast.

Ondertussen is ook de officiele Libanese onderzoekscommissie begonnen met zijn werkzaamheden. Men begon vandaag met het horen van getuigen. Op verzoek van president Gemayel hebben Franse en Italiaanse militairen posities ingenomen bij de vluchtelingenkampen Sabra en Chatila waar de massamoord werd gepleegd.

De PLO treurt over de dood van zijn hoogste militair, de 50-jarige Walid, die maandagavond met zijn auto in een hinderlaag reed, die was gelegd op de weg tussen Riyaq en Baalbek in de Bekaa-vallei, in Oost-Libanon. Walid stierf enkele uren later in een ziekenhuis. Sommige bronnen meldden dat hij door een kogel in de onderbuik was getroffen. Volgens de Britse radio BBC werd de aanval in de Bekaa-vallei uitgevoerd door ongeveer 30 man met geweren en granaten. De aanvallers wisten te ontkomen en zijn niet herkend.

Van Palestijnse zijde beschuldigde men "Israelische agenten" van de aanslag. In de Bekaa-vallei staan langs de bestandslijn Israelische en gecombineerde Palestijnse en Syrische troepen tegenover elkaar. De plaats van de hinderlaag ligt 25 km van de voorste Israelische linies.

AMSTERDAM — Patroon van kegeltjes (licht) en staafjes (donker) van het menselijk oog gezien door een 10.000 vergrotende electronenmicroscoop. De aan de achterzijde van het netvlies gelegen lichtgevoelige cellen vormen het begin van ons visuele waarnemingsvermogen. Kegeltjes functioneren bij daglicht en tonen ons kleur; de staafjes werken bij weinig licht en geven ons indrukken in grijze tonen. (Foto: ANP).

Schaap-geit

LONDEN — Britse geleerden hebben met succes schapen met geiten gekruist en deze "schaapgeiten" zijn blijkbaar in staat zich voort te planten, zodat zij verder gefokt kunnen worden. De kruising zou vooral geschikt zijn voor de teelt in woeste bergstreken met slechte weidegronden. De dieren kunnen daardoor goedkoop melk, vlees en wol leveren.

De eerste successen zijn behaald in het Babrahaminstituut voor dierfysiologie bij Cambridge, in het kader van een programma van onderzoek naar de genetica van schapen en geiten. De geleerden beschikken inmiddels over een jaar oud vrouwelijk dier, dat zij "Babycham" hebben gedoopt, en over de vier maanden oude bok "Whisky".

Tot dan toe werden kruisingen tussen schaap en geit steeds dood geboren, aldus Britse kranteberichten over het experiment. "Whisky" en "Babycham" zijn echter niet alleen gezond, maar alles duidt erop dat zij zich ook kunnen voortplanten.

Het jonge vrouwelijke dier zal binnenkort worden gedekt door een ram of een bok.

VS handelstekort bereikt record

WASHINGTON — Het tekort op de handelsbalans van de Verenigde Staten heeft in augustus het recordbedrag bereikt van 7,08 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Handel maandag bekendgemaakt. In juli was er een tekort van 2,42 miljard dollar.

De sterke toeneming van het nadelige saldo is een gevolg van de grote import, die 20,2 procent meer kostte dan in juli.

Nederlandse informatie

Van Kemenade komt met eindvoorstellen

DEN HAAG — Kabinetsinformateur Van Kemenade in Nederland heeft de drie bij het informatie overleg betrokken partijen, PvdA, CDA en D'66, zijn eindvoorstellen voorgelegd over de sociaal-economische problematiek en de kwestie van de veiligheid oftewel het al dan niet plaatsen van Kruisraketten in Nederland. Uiterlijk overmorgen moeten de antwoorden bij hem binnen zijn daarop.

Van Kemenade stelt het economisch herstel en het terugdringen van de werkloosheid centraal in zijn sociaal-economisch voorstel. De economische bedrijvigheid en de rendementspositie in de marktsector moeten verbeterd worden. Wat de kernraketten betreft stelt van Kemenade voor dat het nieuwe kabinet daarover geen beslissing neemt voordat het resultaat van de onderhandelingen tussen de VS en Rusland in Geneve bekend is. De eventuele voorbereidingen voor de plaatsing van deze raketten op Nederlands grondgebied kunnen pas beginnen wanneer het besluit tot plaatsing in Nederland definitief is.

Na Venezolaanse opmerking over kolonialisme

Van Agt: bevolking Antillen zelf beslist over zijn status

NEW YORK — Premier Van Agt heeft maandag in New York, in wat hij zelf noemde "nogal stellige bewoordingen" gereageerd op een verklaring van de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, die er op neerkomt dat er een einde moet komen aan de huidige situatie op de Antillen.

Zonder enig gebied met name te noemen, had de Venezolaanse bewindsman, Alfredo Zambrano Velasco, verklaard dat "er geen geldige argumenten zijn voor welke Europese natie dan ook om grondgebied, autoriteiten of troepen in Amerika te handhaven". "Kolonialisme en neo-kolonialisme", aldus de Venezolaanse minister, "hebben rampzalige gevolgen gehad voor de vrede. Venezuela heeft herhaaldelijk verklaard dat Latijns-Amerika, als continent, een reservoir van vrede behoort te zijn. Wij zijn daarom, met alle broedervolkeren van ons werelddeel, van mening dat de kolonialistische bruggehoofden die nog steeds in ons werelddeel bestaan, zo spoedig mogelijk moeten worden opgeruimd".

Van Agt, die als minister van Buitenlandse Zaken de algemene vergadering van de Verenigde Naties bijwoont en woensdag het woord zal voeren, verklaarde maandag tegenover het ANP dat hij naar aanleiding van deze opmerking met zijn Venezolaanse collega kort over de toekomst van de Antillen had gesproken.

"Ik heb hem", aldus Van Agt, "in nogal stellige bewoordingen gezegd dat de banden tussen Nederland en de Antillen zullen blijven bestaan zolang de bevolking dat wil, en dat daarin onmiddellijk verandering zal komen zodra de bevolking daartoe de wens te kennen geeft. "Het recht op zelfbeschikking is in geen betere handen dan die van Nederland".

Van Agt zei het gesprek met Venezuela over de toekomst van de Antillen te zullen voortzetten wanneer hij volgend jaar een bezoek aan Caracas brengt.

Van Agt zou als premier en als minister van Buitenlandse Zaken in augustus van dit jaar naar Venezuela (en naar de Antillen en Brazilie) zijn gegaan. In antwoord op een vraag in welke hoedanigheid hij zich voorstelde volgend jaar Venezuela te bezoeken, beperkte hij zich ertoe op te merken dat het "onwaarschijnlijk" is dat hij volgend jaar als premier en als minister van Buitenlandse Zaken Latijns-Amerika zal bezoeken.

Leger Bolivia draagt macht over per 1 oktober

LA PAZ — De militaire regering van Bolivia zal de macht op 1 oktober overdragen aan het burgerparlement dat in 1980 werd gekozen. Dat kiest dan een president, waarna tien dagen later een nieuwe regering kan aantreden. Minister van Buitenlandse Zaken Agustin Saavedra Waisse zei maandag dat de beslissing werd genomen samen met het linkse verbond UDP dat bij de verkiezingen van juni 1980 de meeste stemmen kreeg.

Het democratische proces werd nauwelijks drie weken na de verkiezingen gestopt door de militaire coup van generaal Luis Garcia Meza. Hij beweerde dat er van bedrog sprake was geweest. Sindsdien zijn militaire regeringen er niet in geslaagd verlichting te brengen in de economische crisis.

De meeste partijen in het parlement hebben al gezegd dat ze de benoeming tot president zullen steunen van UDP-kandidaat Hernan Siles Zuazo. Hij leefde de afgelopen twee jaar in Peru.

Uit doorlichting door Huis van Afgevaardigden blijkt:

CIA kijkt bij voorkeur naar links

WASHINGTON — De Amerikaanse buitenlandse inlichtingendienst CIA mijdt kennelijk onderzoeken naar het terrorisme van rechts in El Salvador en concentreert zich meer op links en boekte in de afgelopen periode van twee jaar wellicht vooral succes door vrij nauwkeurig de organisatie en activiteit van de guerrillastrijders in het land te bepalen en de hulp na te gaan, die zij van Cuba en andere communistische landen kregen. Dit blijkt uit een rapport over de rol van de CIA in Midden Amerika van een speciale commissie van het Huis van Afgevaardigden, welke vijf jaar geleden werd opgericht om deze te controleren. Een eerste rapport van deze aard lichtte de rol van de CIA in Iran door. Het nieuwe rapport concentreert zich op El Salvador en Nicaragua en de analyse door de CIA van de situatie aldaar.

Daaruit blijkt, dat men geen inzicht heeft in hoe het zit met de rechtsen, die thans hoge posten bekleden in de regering van El Salvador. Ook levert de dienst weinig "harde gegevens" over geweld van rechts en veiligheidstroepen om juist en vooral in te gaan op de activiteit van wat het rapport linkse guerrillastrijders noemt. Er wordt wel gezegd, dat er "veel schepen van de Sovjet-Unie naar Nicaragua zijn opgespoord", maar slechts een paar voorbeelden gegeven. Op "zonder meer simplistische wijze" behandelt de dienst volgens het rapport bepaalde aspecten van de verwijdering uit grensdorpen van Indiaanse stammen door de regering van Nicaragua, maar, zo wordt gezegd, bij de opstellers "bestaat er geen twijfel over", dat de Nicaraguaanse acties "onmiskenbaar wreed" waren.

In het algemeen werkt de dienst echter goed in Midden-Amerika. Er kunnen wel zwakke plekken worden gesignaleerd en gevallen van oversimplificering en onjuiste verklaringen, maar deze zwakke plekken zijn van "beperkte betekenis", zo wordt gezegd.

Weinig is kennelijk als gevolg van de hoofdorientatie van de dienst op links in de VS bekend over de verbindingen tussen rechts in El Salvador en het leger zowel als het terrorisme --daaronder begrepen aanvallen op de Amerikaanse ambassade. Volgens het rapport levert de CIA uiterst weinig informatie over de activiteit van de "Doodseskaders" en de veiligheidstroepen in verband met hun betrokkenheid bij politieke moorden. De dienst zegt daarover zelf, dat zij genoopt is prioriteit te geven aan de van links komende dreiging en in niet over de middelen te beschikken voor "crimineel onderzoek".

Uit het rapport blijkt ook, dat de Amerikaanse ambassade in San Salvador in juni 1980 een serie documenten ontving, die de ex-majoor D'Aubuisson, leider van de uiterst rechtse ARENA-partij en thans van de grondwetgevende vergadering van El Salvador, op het moment van zijn arrestatie in zijn bezit had. De CIA en het State Department hebben geen aandacht geschonken aan de inhoud van deze documenten, die lijsten omvatten van wapens en speciale uitrustingen alsmede van namen van rechtse zakenlieden en propagandamateriaal om de Amerikaanse ambassade in diskrediet te brengen en verzoeken om steun voor het bereiken van een staatsgreep.

De commissie beschuldigt overigens functionarissen van de ambassade ervan voor een onderzoek naar de door de pers gemelde massamoord op ruim 700 tot bijna duizend burgers in 1982 in het gebied van Mozote te hebben volstaan met over het gebied vliegen in een helikopter. Over de moord op aartsbisschop Romero zegt het rapport dat de CIA beschuldigingen van Christen-democratische zijde in maart 1982 aan het adres van D'Aubuisson dat hij daar de hand in had eenvoudigweg heeft afgedaan als slechts een teken dat wees op het radicaler worden van de verkiezingscampagne, die toentertijd aan de gang was.

Inflatie in Nederlaag laag

BRUSSEL — In augustus van dit jaar zijn de consumptieprijzen in de Europese gemeenschap met 0.5 procent gestegen. Nederland kwam over de eerste acht maanden van 1982 met een totale prijsstijging van slechts 3,4 procent als laagste uit de bus vergeleken met 3,5 procent in de bondsrepubliek, maar ook vergeleken met bijvoorbeeld de Verenigde Staten (vier procent).



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.30 uur "Nordic Prince".

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandagen donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09 00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The abductors* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Secret of a super stud* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Lady Caroline* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Zorro; 17.30 Regatta; 17.40 cartoons; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 18.45 tele-enfasis; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 candid camera; 21.00 Quincy; 22.00 big movie (Prime suspect); 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Koppelbaas problemen

KRALENDIJK – De afdeling Sociale Zaken heeft een onderzoek ingesteld naar de problemen die zich voordeden bij een groep van 30 à 40 werknemers, die timmerwerkzaamheden en constructiewerkzaamheden uitvoeren bij Flamingo Paradise. Deze mensen werden door een koppelbaas ingebracht, die naar de Amigoe vernam, geen enkele sociaal verplichte afdracht deed, hetgeen de inkomsten van Bonaire schade doet.

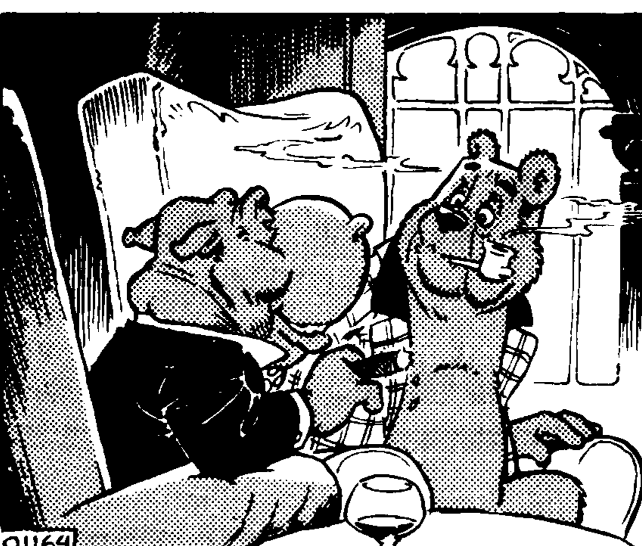
Tv-programma SAD over Mavo

WILLEMSTAD – In Telenfasis, televisie-programma van de Schooladviesdienst (SAD) wordt vanavond om kwart voor zeven over de Mavo gesproken. Er wordt uitgelegd wat de bedoeling van Mavoscholen is, terwijl ook aan de orde komt welke soorten beroepsonderwijs daarna gevolgd kunnen worden

Het weer

WILLEMSTAD – De weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Overwegend matige oostelijke wind.
Het weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Heer Bommel en de Antiloog







01164– "Piepkleine gevalletjes, die in een gebouw denken?" herhaalde heer Ollie onthutst.
"Chips," verklaarde de burgemeester. "Mooi, hoor. De enige moeilijkheid is dat gebouw. Het moet niet te ver weg zijn, want er zal heel wat toeloop komen. Maar aan de andere kant moeten we ruimte hebben, met het oog op het verkeerprobleem. We zoeken dus een geschikte plek. Maar och, dat is in handen van Dorknoper. Zoiets moet ambtelijk behandeld worden, met de wet in de hand Anders komen er moeilijkheden."

Men moet de vormen in acht nemen," gaf heer Bommel toe. "Maar men mag niet huichelen. Hoe moet dat? Ik bedoel: wat is goed en wat is niet goed?"

"Moeilijkheden zijn er altijd," hernam de magistraat. "Wet is wet, dat is waar. Maar men moet op de mazen letten."
Heer Ollie liet zich achterover zakken en staarde dubbend voor zich uit.
"Wet is wet," sprak hij stilletjes langs zijn pijp. "Wat in de wet staat is natuurlijk geen beleefdheid of gehuichel, zodat het wel goed moet zijn. Maar dan zijn er toch geen mazen?"
Hij nam afscheid van de heer Dickerdack, die weer in zijn krant verzonken was, en verliet nadenkend de Club.
"Met zo'n hoogstaand gesprek komt men niet veel verder," mompelde hij. "Nu ben ik nog even ver, bedoel ik. En wat zijn sjips? Zouden die denken, zoals een heer denkt, terwijl de professor er mee te maken heeft?"

Gemeenschap daardoor geschaad

PDB: In casino gebeuren onrechtmatige dingen

KRALENDIJK – De Partido Democratico Bonairiano (PDB) heeft zich in een brief die ondertekend werd door voorzitter J. E. Abraham en secretaris A. Domacassé en gericht aan de minister van Justitie, vol bezorgdheid uitgelaten over de situatie bij het enige casino dat Bonaire kent en dat onder de naam Bonansino draait. Volgens de brief van de PDB gebeuren er in het casino twijfelachtige zaken, die bovendien in het nadeel werken van de Centrale regering.
Het bestuur van de PDB acht het dan ook noodzakelijk, dat er een diepgaand onderzoek ingesteld zal worden om na te gaan of de hier geldende wetten niet worden overtreden. Volgens inlichtingen namelijk die de PDB heeft gekregen, bestaan er sterke aanwijzingen, dat Bonantil nv als eigenaar van het hotel geen zorg draagt voor het feit dat Bonansino niet overeenkomstig de bepalingen van het contract werkt. Volgens de PDB schijnt het, dat de controleur die in dienst is van Bonantil en die de maatschappij moet vertegenwoordigen als de zogenaamde cash-box geopend wordt, zijn werkzaamheden die hem zijn opgedragen, niet verricht en in feite zelf in het casino speelt in plaats van de hem opgedragen controle uit te voeren. Bij Bonansino zelfs schijnt een van de gerenten samen met de manager van het casino niet alleen deze zaken te tolereren, maar wordt dit ook gestimuleerd.
De manier waarop door Bonansino het casino gedreven wordt en de manier waarop Bonantil toezicht uitoefent, zijn volgens de PDB uitstekende mogelijkheden voor een kleine groep om zich te verrijken, waardoor niet alleen de werknemers, het eiland Bonaire, maar ook de Centrale overheid benadeeld worden. Tegen alle regels in blijkt volgens de brief van de PDB aan de minister van Justitie dat de leiding rechtstreeks kan ingrijpen in het werk van de kassier, terwijl Bonantil helemaal niets doet om dit recht te trekken.
Een groot aantal gegevens die overlegd kunnen worden, maken volgens de PDB het ingrijpen van de minister van Financiën en zijn collega van Justitie zeer noodzakelijk, zodat er duidelijkheid geschapen kan worden in een situatie die niet alleen onjuist is, maar tevens tegen de belangen van de gemeenschap ingaat. De PDB eist nu een diepgaand onderzoek en wel op korte termijn omdat de onzekerheid onder de werknemers dagelijks groter wordt, maar ook omdat zoals de PDB vernomen heeft het contract dat er bestaat tussen Bonantil nv en Bonansino in de maand november beëindigd zal gaan worden.

Zakenvaria

COOPERS & LYBRAND is een van de grootste accountantsorganisaties ter wereld. Op 1 oktober heeft Curaçao ook een vertegenwoordiger, gevestigd aan de Concordiastraat 56. Ze beschikt thans over 416 kantoren in 96 landen waar in totaal 27.700 vennoten en medewerkers werkzaam zijn. Coopers & Lybrand bestaat in 1982 25 jaar. Onder haar internationale clienten telt ze onder andere Ford, British Leyland, Heinz, Gulf, Hunter, Douglas, Panam en Unilever. De praktijk op Curaçao wordt uitgeoefend in de vorm van een maatschap genaamd Coopers & Lybrand Netherlands Antilles. Het nieuwe kantoor zal zich in eerste instantie toeleggen op dienstverlening aan de off-shore sector. De heer Chris Verbeek, registeraccountant, is als vennoot belast met de leiding van het kantoor.

VRIJDAG 1 OKTOBER zal de firma Winkel & Zonen nv de officiële opening verrichten van het onlangs klaar gekomen nieuwe pand dat gebouwd werd in de Dwarsweg te Kralendijk. De officiële handeling gebeurt om vijf uur in de middag.

NOS PAN NV opent een nieuw filiaal aan de F.D.Roosevelt-weg. Voor genodigden is er op 2 oktober van vier uur 's middags tot zeven uur 's avonds een ontvangst ter gelegenheid hiervan aan de Rooseveltweg 124.

Voor Hotel Bonaire

22 geinteresseerden

KRALENDIJK – De directeur van Bonantil door Bonaire ingebracht, Ch. R. L. Ellis, heeft maandagavond besprekingen gevoerd met een nieuwe belangstellende voor de aankoop van Hotel Bonaire. Ellis bevestigde, dat er momenteel 22 liefhebbers zijn voor het hotel, maar dat voor er definitieve beslissingen genomen gaan worden, er eerst ampele besprekingen gevoerd zullen worden. De directie van Bonantil heeft trouwens besloten, dat wanneer de besprekingen meer definitieve vormen zullen gaan aannemen, een aantal deskundigen aan te trekken, die de belangstellenden zullen doorlichten.

Na schietpartij

Luchthaven bewakers ongerust

KRALENDIJK – Vrijdagmorgen werd op een bewaker van de luchthaven een schot gelost toen deze constateerde, dat onbevoegden trachtten om de accu van een bagagejeep mee te nemen. De bewakers zijn daarover nogal ongerust en zaterdag werd aan het hoofd van de veiligheidsdienst op de luchthaven een brief overhandigd, waarin voor maandag half negen een vergadering werd geëist om over de situatie te praten. Naar de Amigoe vernomen heeft, is deze vergadering niet doorgegaan en is de mogelijkheid niet uitgesloten dat de bewakers in staking zullen gaan.
Desgevraagd verklaarde het hoofd van de Veiligheidsdienst, Aubrey Sealy, dat hij wel bereid was om met de bewakers te vergaderen, maar dat hij niet wenste te zwichten voor een eis van de zijde van de bewakers. Sealy die vrijdag en zaterdag buiten het eiland verbleef, verkeerde in de mening dat de luchthavenmeesters reeds met de bewakers gesproken had. Zaterdag bij zijn terugkeer bleek door ziekte van een aantal bewakers geen mogelijkheid te zijn, aandacht aan de situatie van vrijdagmorgen te besteden.

Commentaar

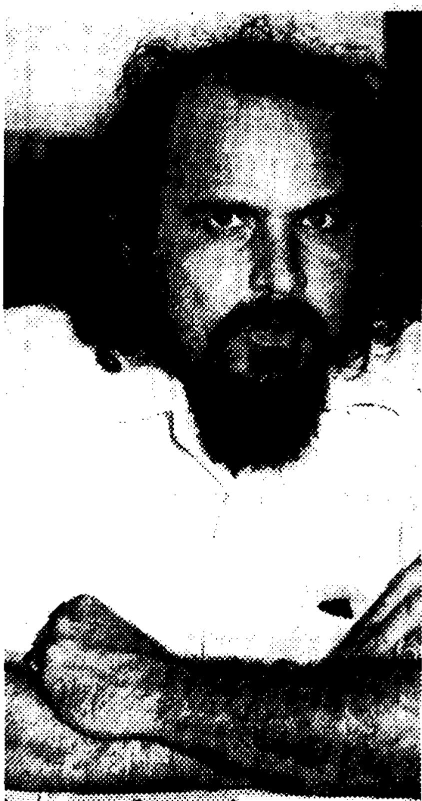
Paddestoelen

MET EEN TENDENS van zogenaamde verontwaardiging verschijnen er vrijwel elke dag smeuige verhalen in de dagbladen over het voortwoekerende kwaad van de prostitutie. Zonder in te gaan op de morele kant van de zaak kan duidelijk gesteld worden, dat concentraties in woonwijken nauwelijks aanvaardbaar genoemd kunnen worden. Bij de vestiging van de Bopec — ook vooral tijdens de constructieperiode — vestigde zich tevens een groot aantal buitenlandse dames met kennelijke bedoelingen om het zware werk gedurende de avonduren enigszins te verlichten. Na de opbouwperiode van Bopec zouden de dames zich dan verder bezighouden met de langskomende varensgezellen. Het uitstekende rapport dat door Plan D'2 werd uitgebracht over de ruimtelijke ordening voorzag echter al problemen met de lokale bevolking en ook de gouvernementsarts uitte zijn bezorgdheid meer dan eens over de sociale ellende die in veel huisgezinnen ontstond. Het werd de overheid hoogst kwalijk genomen dat aan de Toeristenweg een gelegenheid zou ontstaan, die enige vergelijking met het Curaçaose bedrijf op Hato niet zou misstaan. Vooral de toenmalige Ecuadoriaanse pastoor Alcivar trok nogal van leer tegen de Bonaireaanse situatie die kennelijk in Ecuador niet voorkomt. Onder invloed van de komende verkiezingen liet de overheid vervolgens na om enige aandacht te besteden aan een verwerpelijke situatie te Antriol, waar in een dichtbevolkte wijk huisjes van lichte zeden als paddestoelen uit de grond schoten.
Misschien is het nog niet te laat voor de overheid om alsnog rigoreuze maatregelen te nemen, die het volksgevaar van de prostitutie indammen. Uitroeien zal waarschijnlijk onmogelijk zijn. Concentreren van deze uitwas in de maatschappij moet mogelijk zijn. Bovendien kan men deze omgeving dan tot verboden gebied verklaren voor de lokale bevolking. Daar worden dan vele huisgezinnen meegered en bovendien zullen de dames wegens inkomstenderving hun heil buiten Bonaire gaan zoeken.

Rudy Ellis over partijen-overleg

Algemeen belang voorop

KRALENDIJK – Vrijdagmiddag keerde de partijvoorzitter van de Partido Patriotico Bonairiano (PPB) Rudy Ellis terug van Curaçao, waar hij samen met gedeputeerde Julio Angela de vergaderingen had bijgewoond om tot een nieuw kabinet te komen. Ellis bleek in principe wel akkoord te gaan met het concept waarin een aantal basispunten genoemd werden en waarover vrijdag amper gediscussieerd werd.
Volgens Ellis is het toe te juichen, dat informateur Jules Eisden in de loop van deze week meer duidelijkheid wenst te brengen in de formatie-aangelegenheid, waarbij Ellis afstand wil nemen van het touwtrekken tussen de Arubaanse partijen dat beter op Aruba zelf kan gebeuren. In ieder geval hoopt Rudy Ellis, dat uiteindelijk het algemeen belang zal prevaleren boven de partijbelangen. De ideeën die bij de Arubanen leven ten aanzien van de politiek die zij willen volgen, is voor Ellis aanvaardbaar, maar anderzijds vindt Ellis ook, dat indien de eilanden op hun zelfbeschikkingsrecht willen staan, zij ook het zelfbeschikkingsrecht van Bonaire zullen aanvaarden.
Bovendien zal elk eiland bij de onderhandelingen over de zelfbeschikking de uiterste garanties dienen te geven, aldus Ellis dat de overige eilanden daardoor niet geschaad worden. Gezien echter de jarenlange banden tussen de bevolkingen van de eilanden, gelooft Ellis wel, dat er uiteindelijk genoeg goede wil zal zijn om de historische banden om te zetten in een langdurige en stevige garantie voor de andere eilanden.


Errol Cova
.....Geen inspectie.....

MIN. VEERIS BETREURT GANG VAN ZAKEN

Vigdis Jonckheer: "Cova wil bevoorrechte positie"

R.K. Schoolbestuur daagt SITEK uit


Vigdis Jonckheer
.....bevoorrechte positie.....

WILLEMSTAD— Het Roomskatholiek Centraal Schoolbestuur blijft volhouden dat SITEK-voorzitter Errol Cova het enige schoolhoofd is die geen inspectie heeft toegestaan van de inspekteurs van het Schoolbestuur en daagt de SITEK bovendien uit om te bewijzen dat zij liegt. Het Schoolbestuur is bereid te zijner tijd alle rapporten te voorschijn te halen van de inspecties die vanaf januari van dit jaar plaatsgevonden op de katholieken scholen.

Mevrouw Vigdis Jonckheer-Mensing van het Schoolbestuur verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat Cova zich gerealiseerd heeft dat puntje bij paaltje is gekomen, gebleken is dat hij het enige schoolhoofd is geweest die problemen heeft veroorzaakt om een inspectie toe te staan op zijn school. Tot en met gisteren vonden er nog zonder problemen inspecties plaats op de katholieke scholen, aldus mevrouw Jonckheer. Volgens haar was het Schoolbestuur niet van plan te gaan polariseren over het feit of er nou inspecties hebben plaatsgevonden of niet, maar indien de Sitek kan bewijzen dat door het Schoolbestuur is gelogen, dan is men gaarne bereid om de rapporten op tafel te leggen van alle inspecties die van januari tot en met nu hebben plaatsgevonden.

NIET BILLIJK

Volgens mevrouw Jonckheer probeert de Sitek-voorzitter gebruik te maken van zijn functie als Sitek-voorzitter om een begunstigde positie te bereiken. Dit zal het Schoolbestuur echter niet toestaan, zei mevrouw Jonckheer, want, zo vervolgde zij, "tussen half acht en half één bestaan er geen Sitek-voorzitters, uitsluitend schoolhoofden". Ook vond zij het niet billijk tegenover de leerlingen en ouders van de Sint Elisabethschool (waar Cova hoofd van is — RED) dat er op die school niet gecontroleerd wordt alleen omdat de voorzitter van de Sitek daar aan het hoofd staat.

De Amigoe ontving vanmorgen een communiqué van de Sitek volgens welke practisch alle Sitek-medewerkers (30 vertegenwoordigers van de 8 afdelingen in het onderwijs waar Sitekleden werkzaam zijn) hun volledige steun hebben betuigd aan voorzitter Cova en hun afkeuring uitspraken over de "autoritaire en uitdagende houding" van het Schoolbestuur.

In het communiqué vraagt de Sitek zich af hoe het mogelijk is dat de overheid wetten maakt, deze interpreteert en het roomskatholiek Centraal Schoolbestuur toch doet wat haar goeddunkt. De vakbond vraagt zich ook af wie dan de hoogste autoriteit is op onderwijsgebied en waar de regeringszetel is: "In Fort Amsterdam, op Scharloo of misschien op Scherpenheuvel waar een kleine groep mensen zich tot regering heeft verklaard". Verder staat in het communiqué dat het interessant is te weten voor wie in de komende verkiezingen moet worden gestemd: "voor een regering in Fort Amsterdam, op Scharloo of misschien voor de regering op Scherpenheuvel".

TELEGRAM

In verband hiermee hebben de Sitek-medewerkers een gezamenlijk telegram gestuurd aan de minister van Onderwijs en zijn collega op eilandelijk niveau waarin van hen gevraagd wordt om de nodige maatregelen te nemen om nakoming van de wet te verzekeren "zoals dat hoort in een democratische gemeenschap omdat het onaanvaardbaar is dat particuliere instanties met overheidssubsidie zich schuldig maken aan illegale activiteiten".

Het telegram besluit met de waarschuwing dat deze instanties (het Schoolbestuur — RED) in ernstige mate de orde in het onderwijs verstoren.

Naar Errol Cova vanmorgen aan de Amigoe verklaarde heeft een groep katholieke schoolhoofden zich solidair verklaard met hem en zijn ze bereid dezelfde houding aan te nemen indien bij hun op school een inspecteur van het Schoolbestuur verschijnt. Volgens Cova is dezelfde inspecteur van het Schoolbestuur gisteren weer bij hem op school geweest maar dat hem weer de toegang is geweigerd.

Voor wat betreft disciplinaire maatregelen die eventueel tegen Cova genomen zullen worden, heeft het Schoolbestuur daarover al een beslissing genomen die echter morgen bekend zal worden gemaakt.

Vanmiddag om zes uur vergadert de Sitek met alle katholieke schoolhoofden over de wijze waarop men zich definitief gaat opstellen in dit geval. Het conflict tussen Cova en het Schoolbestuur zal ook een agendapunt zijn op de algemene ledenvergadering van de Sitek (overmorgen) waar ook een nieuw bestuur zal worden gekozen. Errol Cova heeft zich weer herkiesbaar gesteld als voorzitter van de vakbond.

OP DE SPITS

Desgevraagd verklaarde minister van Onderwijs Jacques Veeris aan de Amigoe dat hij het ten zeerste betreurde dat "de zaak door één van de partijen op de spits is gedreven" terwijl men in afwachting is van een rechterlijke uitspraak die moet beslissen of de inspecteurs van het Schoolbestuur bevoegd zijn of niet om inspecties te verrichten op de katholieke scholen.


Jacques Veeris
.....Vonnis afwachten.....

Vanaf januari heeft de minister uitgelegd dat volgens de wet uitsluitend de inspecteurs van het Departement van Onderwijs bevoegd zijn om onderwijsinspecties te verrichten. De inspecteurs van het Schoolbestuur mogen de scholen wel bezichtigen maar inspecties zijn niet toegestaan. Dit herhaalde hij vanmorgen uitdrukkelijk in zijn verklaringen aan de Amigoe. Het Schoolbestuur was hier niet blij mee en heeft om een rechterlijke uitspraak verzocht in deze zaak. Afgelopen donderdag zijn de partijen voor het eerst gehoord door de rechter. Minister Veeris betreurde het ook dat juist één dag voor het dienen van de zaak, het Schoolbestuur de zaak op de spits drijft door een inspecteur te sturen naar haar scholen (onder anderen de school waar de SITEK-voorzitter hoofd van is, RED).

Veeris zei dat het wijselijker was geweest als het Schoolbestuur niet als de regering rustig had afgewacht met het nemen van maatregelen totdat de uitspraak van de rechter in deze zaak bekend is.

Vlak voor het ter perse gaan, vernam de Amigoe van mevrouw Jonckheer-Mensing dat het RK Schoolbestuur besloten heeft een kort geding aan te spannen tegen Sitek-voorzitter Errol Cova om hem te dwingen onmiddellijk toegang tot zijn school te verlenen aan de Onderwijs-inspecteur van het Schoolbestuur. Indien dit niet gebeurt, verzoekt het RK Schoolbestuur de rechter om Cova te veroordelen tot betaling van een dwangsom van tienduizend gulden voor elke dag dat hij het rechterlijke bevel niet nakomt.

Kunsumidó weer uit

WILLEMSTAD — Het blad Konsumidó, van de Curacaose Consumentenbond is weer verschenen. In dit nieuwe nummer zijn er, onder andere, artikels over het houden van dieten, het feit dat de Derde Wereld een vuilnisbak is geworden voor allerlei gevaarlijke produkten uit de rijke landen en een klachtenrubriek. Konsumidó is à één gulden verkrijgbaar op het kantoor van de Consumentenbond in het SSK-gebouw aan de Schouwburgweg. Ook kan men zich erop abonneren. Voor inlichtingen: Tel.: 76545.

Wasgoed ontvreemd

WILLEMSTAD — Een wasserij aan de Jongbloedweg heeft aangifte gedaan van diefstal. De dieven kwamen binnen na het vernielen van een raam. Ze namen ter waarde van 4000 gulden wasgoed mee, alsmede een radio-cassette en een klokradio.

Buitenlandse vrouwen aangehouden

WILLEMSTAD — Het personeel van de Havenpolitie zag gisteren een reddingsboot van een in de haven gemeerd schip aan wal gaan. Vervolgens werden enkele vrouwen naar het schip meegenomen. De Havenpolitie achtervolgde de reddingsboot, en constateerde dat er drie buitenlandse vrouwen inzaten die aan boord van het schip het oudste beroep zouden gaan uitoefenen. Zij werden voor verder onderzoek overgedragen aan de 'special unit' en later opgesloten in afwachting van hun vertrek.

Inbrekers op heterdaad betrapt

WILLEMSTAD — In het Prins Bernhard Restaurant werden vanochtend om drie uur twee mannen, M.D.R.F. (21) en G.M.V. (22) op heterdaad betrapt. Zij hadden een schroevendraaier en een wielmoersleutel (inbrekersmateriaal) bij zich en tevens een som geld. Na ondervraging bleek dat zij ook bij een bar aan de Puerto Ricoweg hadden ingebroken.

Minder klanten in winkels in en buiten de stad (slot)

WILLEMSTAD — In Salinja is men als handelaar niet zoveel afhankelijk van het toerisme, maar daarom des te meer van de lokale klanten. De daling van het aantal klanten wordt dan ook hoofdzakelijk geweten aan onder andere; de slechte economische toestand en de golf van diefstal. Bovendien vindt men dat de gemiddelde Curacaoenaar tegenwoordig bewuster zijn geld uitgeeft.

Zo is gebleken uit navraag die door de Amigoe bij verschillende handelaars in Salinja gedaan is. Zoals in de editie van gisteren gepubliceerd werd een negatieve winkeltrend in Willemstad geconstateerd, die hoofdzakelijk toegeweten wordt aan het dalend toerisme. Omdat Salinja toch niet zo afhankelijk daarvan is, werd even nagegaan wat dan wel de reden is dat de trend ook daar gevoeld wordt.

In alle sectoren, op geheel Curacao, is deze trend te bespeuren, zo zegt men bij Adam & Eve giftshop. Het is een wereldwijde trend; alleen hetgene wat hoogstnoodzakelijk is, wordt meteen aangeschaft. Vooral de luxe-artikelen, of geschenken, die geen eerste behoefte zijn, kunnen altijd later gekocht worden, zo ondervindt Adam & Eve.

STAD LIJDT MEER

De stad heeft wel meer van die negatieve trend te lijden dan wij hier op Salinja, omdat ze ook meer afhankelijk zijn van het toerisme, zo vervolgde de woordvoerder van deze giftshop.

Van Edon Sales werd ook hetzelfde gehoord, alleen vond men daar ook nog, dat de bevolking van Curacao bang is om bestolen te worden. Daardoor wil men niet meer zijn huis onbewaakt achterlaten.

Aan het eind van het jaar gaat de verkoop toch weer omhoog, dat was de hoop van alle benaderde handelaars. Ook Philips Antillana en Novo book & giftshop hopen op een hogere verkoop aan het eind van dit jaar. Beide waren het ook met elkaar eens, dat het dit jaar wel extra-rustig gaat, vergeleken met voriger jaren over dezelfde periode.

Bij boekhandel Samson heeft men vooral te lijden door de reconstructiewerkzaamheden aan de Schottegatwegoost. Zo wist men daar te vertellen, dat het aantal klanten tot drie vierde deel van het gemiddelde teruggelopen is. Dat wijt men echter niet direct aan het seizoen, of de slechte economische toestand toe. Feit is, zo verklaarde Samson, dat traditioneel september en oktober als "slechte maanden" bekend staan. Bij deze zaak wordt het wel extra slecht, doordat het bovendien moeilijk te bereiken is. Van Polytronica werd vernomen dat men hier best mag spreken van "een klein record" in daling van het klantenaantal. Ook hier is er sprake van dat elk jaar in deze periode een luwte heerst, die eigenlijk al vanaf juni begint. Meestal gaat de verkoop in de laatste maanden van het jaar weer omhoog. Men wist er ook bij te vertellen dat zeer waarschijnlijk de wereld recessie zich hier doet gelden.

MEER WINKELS

Boutique Lilou is van mening dat de situatie heus niet zo ernstig is. Niet dat het ook heel goed aan toe gaat, maar zo slecht is het ook weer niet. Men wist er te vertellen dat als er minder klanten zijn, dat hoogstwaarschijnlijk te wijten is aan het feit dat er steeds meer winkels geopend worden. Het gevolg is dat het klantenaantal over een steeds groeiend aantal winkels verdeeld moet worden, waardoor logischerwijze ook elke winkel minder klanten krijgt.

Er kan definitief gesteld worden dat zowel binnen als buiten de stad het overgrote deel van de benaderde handelaars een negatieve winkeltrend doormaken. Allemaal hebben ze ook de hoop uitgesproken dat aan het eind van het jaar er zoals gebruikelijk toch nog een hoger aantal klanten zullen krijgen. Tijdens de navraag is ook gebleken dat het Venezolaanse toerisme wel degelijk van groot belang is voor Willemstad. En dat hoewel dat voor Salinja en buiten de stad niet zozeer het geval is, er toch buiten de stad minder kopers zijn. Wat ook de reden moge zijn, alle handelaars waren het unaniem met elkaar eens; er komen hopelijk betere tijden.

Statenvoorzitter Roy Markes:

Overtreding bepalingen technische bijstand

WILLEMSTAD — Het feit dat de Minister van Volksgezondheid een Europese Nederlander aanstelt als zijn persoonlijke adviseur terwijl er maar liefst zeven Antillianen zijn met dezelfde opleiding, betekent "oneigenlijk gebruik" van Nederlandse technische bijstand, aldus Statenvoorzitter Roy Markes.

In een brief aan de minister van Volksgezondheid, Gualberto "Boy" Hernández, haalt Markes aan dat het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse Zaken technische bijstand verleent aan de regering van de Nederlandse Antillen op voorwaarde dat de regering erom vraagt en bovendien kan motiveren waarom er behoefte is aan de gevraagde technische bijstand. In het geval van het aantrekken van de verpleegkundige C.W. Boonstra als persoonlijke adviseur van Hernández, vindt Markes het vreemd dat dit gebeurt terwijl er zeven Antillianen op de Antillen zijn, waarvan drie in Landsdienst, die allemaal dezelfde opleiding hebben als Boonstra en bovendien, volgens Markes, beter op de hoogte zijn van de lokale situatie. Het feit dat deze Antillianen beschikbaar zijn betekent dus, aldus Markes, dat er geen behoefte is aan de diensten van Boonstra.

In 1980 is aan KABNA verzocht om Boonstra beschikbaar te stellen in het kader van technische bijstand omdat er toen niemand beschikbaar was, met een Hogere Verpleegkundige Opleiding, die benoemd zou kunnen worden als hoofd van de verpleegkundige afdeling van het St. Elisabeth Hospitaal. Toen al waren de zeven Antillianen, die nu terug zijn, in opleiding en deze hebben toen geprotesteerd tegen het aantrekken van Boonstra terwijl één van hen (D. Kibbelaar, RED), tegen de tijd dat Boonstra, op de Antillen zou aankomen, zijn studie zou afmaken en dus beschikbaar zou zijn. Boonstra is desondanks toch aangetrokken met de uitleg dat Kibbelaar nodig was op de operatieafdeling en Boonstra zelf maar voor twee jaar aan het Hospitaal verbonden zou zijn. Tegen de tijd dat zijn kontrakt af zou lopen zou een Antilliaan (R.A. Rosario) die toen nog in Nederland zat, afstuderen en dus in aanmerking komen voor benoeming als hoofd van de verpleegkundige afdeling. Ondertussen zijn er behalve Kibbelaar, die hoofd is van de operatie afdeling, nog zes andere Antillianen afgestudeerd aan de Hogere Verpleegkundige Opleiding. Volgens Markes is er dus voldoende kader van dit niveau beschikbaar om Hernández op alle fronten bij te staan zodat er dus echt geen behoefte bestaat aan de diensten van Boonstra.

Desondanks schijnt de minister te volharden in zijn beslissing om Boonstra te benoemen als zijn persoonlijke adviseur. Markes schrijft uitdrukkelijk in zijn brief dat het echt niet gaat om de persoon van Boonstra "doch om de zaak zelve en de daarbij gevolgde procedure". Als Hernandez Boonstra toch als zijn persoonlijke adviseur wil aanstellen, schrijft Markes, "gaat u niet alleen voorbij aan het principe van Antillianisering, maar erger - en dat realiseert u zich kennelijk niet - dat u zich beter kan laten adviseren door een Antilliaanse verpleegkundige met dezelfde opleiding en ervaring als deskundige Boonstra omdat de Antilliaanse verpleegkundige-deskundige bekend is met de hier te lande heersende omstandigheden en daardoor veel eerder tot een DESKUNDIG advies zal komen dat uwen heer Boonstra".

Voortzetting van het dienstverband met deze deskundige onder de beschreven omstandigheden houdt, volgens Markes, in een misrekening van het aanwezige Antilliaanse kader en is bovendien in strijd met de bestaande bepalingen voor het aantrekken van personeel in het kader van Nederlandse technische bijstand.

Cabex behoudt werknemers

WILLEMSTAD — De werknemers bij Cabex nv waarvoor enkele maanden geleden ontslagverzoeken ingediend zijn, worden toch in dienst gehouden. Zo werd vanmorgen desgevraagd van manager van Cabex, de heer Delira, vernomen.

Dit werd mogelijk dankzij een franchise met de garage Moron, waar Cabex nu auto's en uitlaatpijpen repareert. Er zijn dus enkele werknemers vanuit de zaak naar de garage op Salinja overgeplaatst, zo verklaarde Delira.

I.v.m. saneringsplan:

Tarieven hospitaal met 10% omhoog

WILLEMSTAD — Ingaande 1 oktober zijn alle tarieven van het St Elisabeth Hospitaal met gemiddeld 10 procent verhoogd, volgens een persbericht van het departement van Economische Zaken. Deze verhoging geldt voor het lig-tarief en voor enkele behandelingen.

Om te voorkomen dat het ligtarief alle kostenverhogingen zal moeten opvangen, heeft de minister van Economische Zaken besloten om ook enkele tarieven voor enkele behandelingen te verhogen.

Deze tariefsverhogingen zijn in het kader van het saneringsplan van de financiele toestand van het hospitaal. Deze sanering zal over een periode van vijf jaar worden uitgevoerd en zal mogelijk maken dat het ziekenhuis al haar schulden, die aan de overheid inbegrepen, zal kunnen aflossen.

Het eilandgebied Curaçao is ermee akkoord gegaan om geen rente te vorderen op de 9,4 miljoen gulden die het ziekenhuis haar schuldig is.

Het persbericht meldt als redenen voor de tariefsverhoging: de verhoogde personeelskosten, betaling van alle schulden en het intact houden van het tarief voor verpleeghuispatienten (patienten van het Sanatorium).

De minister is akkoord gegaan met de tariefsverhoging onder voorwaarde dat het Sint Elisabeth Hospitaal al haar schulden aflost en de minister hiervan regelmatig op de hoogte stelt.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer op Curaçao vielen er twee gewonden. Er was een totaal van zeven aanrijdingen met een totale blikschade van drieduizendvijfhonderd gulden.

Rekenmachine gestolen

WILLEMSTAD — Uit een huis aan Weg naar Welgelegen is ingebroken, men nam een rekenmachine ter waarde van vijfhonderd gulden en los geld mee.

WILLEMSTAD — Vanuit een zaak aan de Breedestraat Otrabanda werd in de nacht van zondag op maandag ingebroken. Men vernielde eerst de overslag en hangslot, en nam daarna een radio-cassette, een windbuks, cosmetica en een zonnebril mee. Ook wat losgeld dat zich in de zaak bevond, is meegenomen.

Amnesty schrijfavonden voortaan in bibliotheek

ORANJESTAD — Met de in gebruikneming van de nieuwe bibliotheek gaat een oude wens van Amnesty International, afdeling Aruba, in vervulling: voortaan worden de schrijfavonden op neutraal, openbaar terrein, de openbare bibliotheek gehouden. Dat gebeurt in de tijdschriftenhal direct links van de ingang, iedere laatste woensdag van de maand, 's avonds om acht uur. De eerstkomende keer is dat dus zijn op woensdag 29 september.

Op deze avonden kunnen belangstellenden 'alle informatie krijgen die ze maar wensen over Amnesty International, de wereldwijde organisatie die zich inzet voor gewetensgevangenen, waar ook ter wereld. Onder gewetensgevangenen verstaat AI mensen die vanwege afwijkende politieke- of geloofsovertuiging, gewoonten, huidskleur, afkomst of taal gevangen zitten. Het moet bewezen zijn dat hun gevangenschap een inbreuk is op de Universele verklaring van de Rechten van de mens en dat zij nooit geweld hebben gebruikt. Eenieder die het wereldnieuws volgt, weet dat er genoeg landen zijn waar afwijkingen van bovengenoemde aard niet geduld worden, ondanks dat ook deze landen de Verklaring getekend hebben.

De enige geweldloze manier om de vaak zwaar gemartelde slachtoffers van dergelijke regimes te helpen, schijnt zoveel mogelijk publiciteit te zijn en massale verzoeken om gerechtigheid. Vandaar de schrijfavonden. Iedere maand kiest het hoofdkantoor van AI in Londen enkele schrijnende gevallen uit en "verheft" ze tot gevangenen van de maand. Het is de bedoeling dat iedere afdeling brieven schrijft ten behoeve van deze gevangenen.

Deze maand zijn dat: Dr Hussain Shanristani, een atoomgeleerde uit Irak, gearresteerd in december 1979 en veroordeeld tot levenslange gevangenschap. Zarko Aleksic, een Joegoslavische advocaat, in april 1980 tot zeven jaar gevangenis veroordeeld en Chang Hua-Min, historicus en journalist in Taiwan, kreeg tien jaar in september 1979.

De atoomgeleerde werd zwaar gemarteld en ter dood veroordeeld door het revolutionair gerechtshof in Baghdad, later omgezet in levenslang, zonder dat hem ooit verteld werd waarom. Hijzelf heeft een medegevangene verteld te vermoeden dat hij werd gearresteerd wegens zijn weigering een atoombom te helpen ontwikkelen m.b.v. de reactor die Irak van Frankrijk kocht. Hij is echter ook lid van een leidende Shi'i-familie, een bevolkingsgroep die zwaar vervolgd wordt door de regering; aan alle voorwaarden die AI stelt, zijn hier voldaan.

Joegoslavie is een nog jonge, communistische staat in Zuid-Europa, opgebouwd uit een heel stel kleine landjes, die vroeger zelfstandig waren. Het is logisch dat er nogal wat onvrede bestaat tussen de verschillende bevolkingsgroepen en sommige komen er ook inderdaad niet zo best vanaf. De advocaat Aleksic zag dat scherp en schreef daarover. Hij kreeg daar zeven jaar voor met verbeurd verklaring van al zijn bezittingen. Reden: vijandelijke propaganda.

Taiwan is een zelfstand eiland voor de kust van het Chinese vasteland. De Volksrepubliek China vindt dat Taiwan tot haar grondgebied behoort. Als ze ergens bang zijn voor het communisme, dan is dat wel in Taiwan. Zelfs een voorstel tot alleen maar praten met elkaar, wordt daar al als een halsmisdaad beschouwd. En dat is wat Chang Hua-Min deed. Hij zat daarvoor al eerder van 1966 tot 1974 en ook toen werd hij geadopteerd door AI. Nu zit hij dus tien jaar uit omdat hij nog steeds voorstander is van praten en het ook zelf niet laten kan.

Woensdag 29 september wordt dus in de nieuwe bibliotheek geschreven naar de regeringen van Irak, Joegoslavie en Taiwan. Er wordt gevraagd om vrijlating van deze gewetensgevangenen. Doet er tenminste nog iemand zijn mond open !



HET MANAGEMENT VAN Divi Divi hotel corporation zowel uit Aruba als Bonaire, vertrok vorige week naar Miami, ter bijwoning van vergaderingen en voor het bezoeken van hotels in de staat Florida. Het hoofddoel van de vergadering is de invoering van een verstrekkend promotion-programma voor de drie hotels op Aruba en Bonaire. Bij de foto: de hotel-leiding uit Aruba en Bonaire samen met de heer Walter Wiggens (rechts), president van Divi Divi hotel corporation.

Melding over laag vliegende helicopter

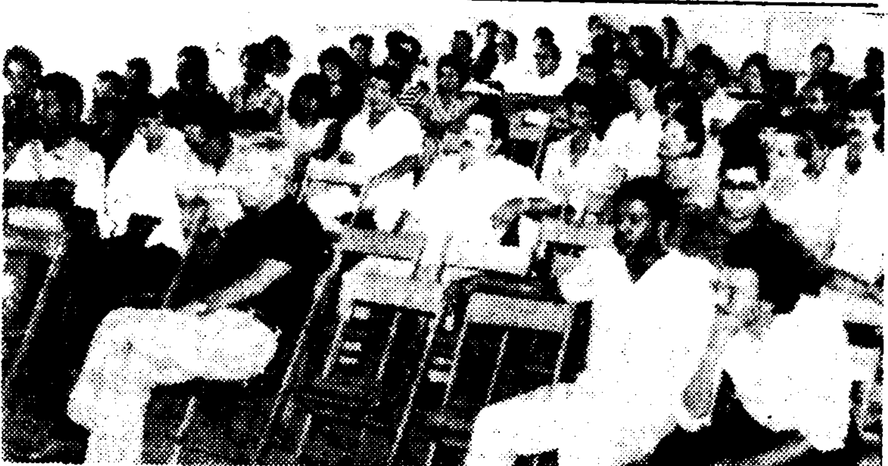
SAN NICOLAS — Bij de Lago-politie kwamen diverse meldingen binnen dat zondagavond een helikopter erg laag gevlogen had nabij Grapefield en Fontein. Volgens vissers en kampeerders landde de helikopter ten noorden van Fontein en even later was het weer opgestegen. Verschillende patrouilles gingen ter plaatse en stopten enkele auto's die in die buurt rondreden, maar men vond niets verdachts.

ORANJESTAD — In het IOWUA recreation center werd zondagmiddag een afscheidsbijeenkomst gehouden voor de heer Clarence Richardson, die na vele jaren zijn werkzaamheden bij de FTA heeft neergelegd. Naast bestuur en leden van de FTA, die de middag organiseerden, waren ook vertegenwoordigers van het bedrijfsleven, Ahata, Aruven en vakbondsleiders uit Aruba en andere Antilliaanse eilanden. Verschillende personen maakten van de gelegenheid gebruik het woord te richten tot de heer Richardson, de man die in het vakbondswezen op Aruba al lang zijn stempel gezet heeft. Bij de foto's een gedeelte van de zaal en het moment (onder) waarop Atia-voorzitter Emile de Cuba (rechts) afscheid neemt van Clarence Richardson.



Commissie van 7 vergadert in NIB-gebouw

ORANJESTAD — Uit een persbericht van de Arubaanse Voorlichtingsdienst blijkt, dat de eerstvolgende vergadering van de Commissie van Zeven van 4 tot 9 oktober zal zijn in het gebouw van de Nationale investeringsbank in Den Haag. Het Arubaanse lid van deze commissie, mr Hendrik Croes, en de secretaris mr Ben Wilms, reizen vrijdag naar Nederland, vergezeld van de adviseurs: mr N. Henriquez, mr T. Monzon, mr W. G. ter Weeme, drs F. Croes en de heer E. Mansur M.A. De zesde tevens laatste vergadering van de Commissie zal van 8 tot 15 november eveneens in Nederland worden gehouden. Mr Ben Wilms is de Arubaanse vertegenwoordiger bij de voorbereiding van het concept-eindrapport.



ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Rocky III* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Absence of Malice* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Krakatao* (18 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *La vida sigue igual* (14 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetioschool), Brazil: Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera, tel.: 25543.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 NBC sportsworld; 17.50 el rancho del pájaro amarillo: 18.15 survival (The second wave); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (Ren je rot); 21.00 Buck Rogers (Planet of the Amazone women); 22.00 strike force (Sharks); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Geen oplossing gevonden

Partijen in Strada-zaak blijven op hun punt staan

ORANJESTAD – De rechtszaak die Strada nv (eiser) aanspande tegen het Bestuurscollege (gedaagde), waarin eiser uitvoering van het besluit van het BC voor het aangaan van grondruiling vordert, werd maandag voortgezet zonder dat er een beslissing viel. De rechter zal binnen twee tot drie dagen de hele zaak overzien, waarna hij de twee proces-gemachtigden zal laten weten wanneer een beslissing van hem te verwachten is.

Beide partijen bleven gisteren bij hun standpunt. Mr Roy Brown, namens eiser, dat er wel sprake is van een overeenkomst tussen zijn cliënt en het BC over grondruiling, en mr Hans Sjiem Fat, namens gedaagde dat er geen overeenkomst bestaat, maar een bereidheid in principe van de kant van gedaagde. Een overeenkomst werd niet bereikt, daar eiser zich niet kon verenigen met de door gedaagde gestelde clausule dat eiser bij zijn bouwplannen rekening diende te houden met de mogelijkheid dat aan de zuidzijde van zijn perceel meer gebouwen zullen worden opgericht.

Mr Brown bracht naar voren dat sedert 8 januari dit jaar een overeenkomst bestaat tussen zijn cliënt en de gedeputeerde Oduber, die het BC vertegenwoordigde. Tevens blijkt deze overeenkomst - aldus mr Brown - ook uit de brieven van 24 maart en 15 juli, terwijl in alle telexboodschappen verwezen werd naar de bestaande overeenkomst. Zowel mr Brown als de heer Shea Lichtenstein van Strada nv, ontkenden dat er een clausule in de overeenkomst was opgenomen. Men bleef erbij dat nadat het BC reeds zijn besluit over grondruiling had genomen, de algemene adviseur van het BC opdracht had gegeven aan het waarnemend hoofd van Domeinbeheer om de uitvoering stop te zetten. Op Aruba is het zo – aldus mr Brown - dat de algemene adviseur het voor het zeggen heeft.

De heer Lichtenstein gaf aan de rechter te kennen dat wanneer hij telefonisch door het waarnemend hoofd Domeinbeheer op de hoogte wordt gesteld dat het verzoek voor grondruiling door het BC werd goedgekeurd en dat hij (Lichtenstein) ook het besluit gezien heeft, dit voor hem (Lichtenstein) een bindende overeenkomst is. Bovendien kwamen in april en mei mensen van de Geomeet-dienst het betrokken stuk grond meten, hetgeen voor de heer Lichtenstein ook het bewijs is dat er een overeenkomst bestaat.

De heer Lichtenstein zei verder dat het niet zo is dat sedert 1975 de heer Henriquez van Pro Fashion zijn verzoek had ingediend, maar dat op 31 december vorig jaar door samenkomst van de algemene adviseur met de heren Henriquez en Berlinksi naar een alternatief gezocht werd om een gedeelte van de parkeerplaats in erfpacht te geven aan de heer Henriquez en omdat de heer Berlinksi sedert 1977 een verzoek indiende en hierop nooit reactie kreeg, een ander stuk grond achter de parkeerplaats te geven.

Tevens bracht de heer Lichtenstein naar voren dat hij in zijn zaak bezocht werd door de algemene adviseur die zei dat er op de een of andere wijze een oplossing gezocht moest worden opdat de heer Henriquez zijn stuk grond op de parkeerplaats kon krijgen, daar de algemene adviseur dit aan de heer Henriquez had beloofd.

Het waarnemend hoofd Domeinbeheer, Mito Martis, stelde dat in tegenstelling tot hetgeen door de heer Lichtenstein naar voren gebracht, zowel de heer Henriquez als de heer Berlinski reeds sedert 1978 hun verzoek indienden en dat hij (Martis) niet aanwezig was op de samenkomst op 31 december.

Voorts is het niet zo dat hij van de algemene adviseur opdracht kreeg de uitvoering stop te zetten, maar dat hij (Martis) in juli reeds toen de ontwikkeling van deze zaak een hoogte bereikte boven het ambtelijke niveau, het hele geval Strada naar het BC stuurde.

In strijd met LMA gehandeld

Sepa bedreigt BC en APA met een rechtszaak

ORANJESTAD– De ambtenaren vakbond SEPA, dreigt in een extra bulletin een rechtszaak aan te spannen tegen het Bestuurscollege en Aruba ports authority (APA) Er zijn indicaties - aldus Sepa - dat de directeur van Aruba ports authority het LMA aan het overtreden is. Er zijn namelijk werknemers bij de Haven- en Loodsdienst die recht hebben op hun periodieke verhoging doch dit na maanden nog niet gekregen hebben. Het Sepabestuur geeft aan het BC tot eind deze maand de kans om dit te regelen, daar anders een rechtszaak aangespannen zal worden.

In het bulletin wordt verder gesteld dat tijdens een vergadering van de Sepa met Havengedeputeerde Nelson Oduber gesproken werd over de positie van de APA-directeur, die volgens de Sepa niet de belangen van de Apa-nv, maar zijn eigen belangen behartigt. Voorts dat van de zijde van de directeur er represailles zouden zijn genomen tegen de werknemers die vorig jaar in staking gingen, terwijl de werknemers die niet gestaakt hebben elk een bedrag van vijfhonderd gulden zouden hebben ontvangen. Met de gedeputeerde werd afgesproken - aldus het Sepa bulletin - dat zodra de gedeputeerde klaar is om beslissingen te nemen hij de Sepa voor een vergadering uitnodigt, waarna de Sepa met de onderhandelingen voor een cao voor werknemers van de Haven- en loodsdienst zal beginnen. In verband met de laatste ontwikkelingen heeft de Sepa voor vanmiddag vier uur een vergadering bijeengeroepen met werknemers van de Haven- en loodsdienst. Tijdens deze vergadering zal verslag worden uitgebracht over de vergadering met ged Oduber. Er zal ook gesproken worden over de relatie BC-Sepa-Apa, mogelijke rechtszaken en een actieplan.

SANTA CRUZ – In de Sporthal hadden onder grote publieke belangstelling karatewedstrijden voor de jeugd plaats. Hieraan namen boven de honderd jeugdige karateka's deel. De resultaten in de verschillende categorieen waren: 10-13 jaar (wit /gele band): 1.Gary Brooks, 2.Glenn Rock, 3.Gideon van Kessel; 10-13 jaar (gevorderden): 1.Raul Kelly, 2.Reagan Petronia, 3.Rudolf Angela; 14-16 jr (wit /gele band): 1.Ronny Angela, 2.Eric Simmons, 3.Samuel Richardson; 14-16 jr. (gevorderden): 1.Johnny Scharbaay, 2.Melvin Erasmus, 3.Derale Jacquin; 17 jr. en ouder (wit /gele band): 1.Niberto Maduro, 2.Rubin Lesire, 3.Sammy Dumfries; 17 jr. en ouder (gevorderden): 1.Benny Zievinger, 2.John Maduro, 3.Jan Davis; dames: 1.Mirla Wever, 2.Noella Brown, 3.Viola Perez. Bij de foto's: de kleintjes in actie tijdens de wedstrijden.



BIJ DE electriciteitsmaatschappij Elmar was de heer M.E.Wing 25 jaar in dienst. In verband hiermee werden de heer Wing en zijn gezin bij de Elmar-directie ontvangen, waarbij de jubilaris (links) het 25-jarig jubileumspeld door Elmar-directeur ir J.H.A.Bok kreeg opgespeld. Tevens ontving de heer Wing de gebruikelijke enveloppe met inhoud, terwijl hij van het Ogem-hoofdkantoor een gelukwenstelegram toegestuurd kreeg.

Na aanrijding

Jongen liegt op aandringen van familie

ORANJESTAD – Een vrouw, wonende aan de Maracastraat, meldde bij de politie dat haar 11-jarige zoon H.D. opzettelijk aangereden werd door een fiets, welke bestuurd werd door een zekere B., wonende in Dakota. Zij verklaarde dat haar zoon haar in de nachtelijke uren wakker gemaakt had, omdat hij hevige pijn aan de schouder had. Zij bracht haar zoon naar het ziekenhuis waar de dokters constateerden dat de jongen een sleutelbeenfractuur had opgelopen. Hij bleef na behandeling in het ziekenhuis.

De recherche deed een onderzoek en hield de 16-jarige jongeman R.R. aan, die verklaarde dat hij H.D. niet met opzet had aangereden. Hij verklaarde dat hij H.D. een ritje op de stuurstang gaf, maar dat bij het nemen van een scherpe bocht, D. gevallen was. Familieleden van D. gingen hem (R.R.) hierdoor te lijf, waarna R.R. de benen nam. Later tijdens het verhoor bleek dat H.D. gelogen had op aandringen van zijn familie en dat R.R. het niet met opzet deed.

Straf: team opgeheven

Buitenlandse studenten beroofd en verkracht

ORANJESTAD – De 20-jarige buitenlandse studente J.R., afkomstig uit de Dominicaanse Republiek, meldde bij de recherche dat zij door twee mannen was bestolen van een bedrag van 125 dollar en daarna verkracht was. Zij verklaarde dat toen zij omstreeks kwart voor twaalf van een filmvoorstelling bij haar hotel terugkeerde en op de trap op weg naar haar kamer was, zij geroepen werd door twee mannen. Deze twee mannen kwamen uit een auto die voor het hotel geparkeerd stond. De twee mannen gaven zich uit voor functionarissen van de Vreemdelingendienst en vroegen haar wat zij zo laat nog op straat deed. Haar antwoord dat zij van een filmvoorstelling terugkeerde, werd in de wind geslagen, waarna de twee mannen de jongedame verzochten naar het bureau mee te gaan. Zij verkeerde onder de indruk dat de twee mannen inderdaad van de Vreemdelingendienst (VD) waren en ging mee.

Na gedurende twee uren met haar te hebben rondgereden en haar vragen te hebben gesteld die ook door functionarissen van de V.D. gesteld worden, brachten de twee mannen J.R. naar een afgelegen donkere plaats naast een perceel, dat door de twee mannen het bureau werd genoemd.

De man, die de auto bestuurde, pakte op dat ogenblik haar tas met daarin 125 dollar, trok een mes en gebood haar onder dreiging met het mes sexuele relatie te hebben. De jongedame probeerde zich nog hiertegen te verzetten, maar dat lukte niet.

Na zijn daad liet de bestuurder J.R. achter, waarna zij begon te lopen totdat zij een andere auto tegenkwam en de bestuurder hiervan haar naar de politiewacht bracht. Aldus de verklaring van J.R. tegenover de recherche die de zaak in onderzoek heeft.

In verband met deze verkrachtingszaak hield de recherche op maandag de 17-jarige student J.H., uit Oranjestad, aan. Hij was de persoon die de auto bestuurde. H. ontkende aanvankelijk, doch na confrontatie met de dame in kwestie, bekende hij het feit en dat de 18-jarige jongeman A.J., eveneens uit Oranjestad, met hem in de auto zat.

H., die gezien zijn leeftijd nog geen rijbevoegdheid bezit, verklaarde de auto van zijn vader te hebben meegenomen toen zijn vader al aan het slapen was en dat hij en J. zich voor functionarissen van de Vreemdelingendienst hadden uitgegeven. Voorts had J. het geldbedrag uit de tas van de dame weggenomen. Na heen en weer rijden was besloten de dame te verkrachten op een afgelegen plek te Madiki. Het tweetal werd voor onderzoek ingesloten.

PDA fel tegen verhoging water tarief

ORANJESTAD – De nieuwe politieke partij Partido Democratico Arubano (PDA) protesteert bij voorbaat tegen een eventuele verhoging van het watertarief door het Bestuurscollege. Dit is niet te nemen – aldus PDA in een verklaring – en kan zelfs als een klap in het gezicht van de consument beschouwd worden. Het is een anti-democratische daad het volk vuil water met slechte smaak te geven en het op de koop toe meer te laten betalen voor een product dat zijn prijs niet waard is.

De partij is van mening dat voor een slecht product eerder een prijsverlaging ingevoerd moet worden en dat het waterbeleid van het BC een complete mislukking en een ramp voor de consument is. In de verklaring wordt nog gesteld dat door dit waterprobleem de bevolking extra kosten moet maken door de kraan te laten lopen in de hoop dat het water opklaart, en dat men kleren naar de wasserij moet brengen die thuis gewassen hadden kunnen worden, door het aanschaffen van waterfilters en van geimporteerd water, en het veranderen van pijpleiding.

Urataka wint bij biljarttoernooi

SANTA CRUZ – In de eerste wedstrijd van het Black and White biljarttoernooi in de Trappersclub, behaalde Urataka een 5-3 zege op Black and White. De 5 overwinningen voor Urataka kwamen als volgt tot stand: Pedro Gomez-Johnny Lewis 2-1, Mario Angela-Presco Kelly 2-1, Nady Geerman-Florencio Laclé 2-0, Juan Geerman-Benito Croes 2-0 en Pedro Dirksz-Rudy de Cuba 2-0. De 3 Black and White-overwinningen waren zo bereikt: Hubert Rozenberg-Chin Wernet 2-0, Johnny Thijssen-Ambrosio Curiel 2-0 en Frank Benita-Angelo Wernet 2-0. Het toernooi wordt zaterdag in de Trappersclub voortgezet.

DOLLY HASSELL, die als werkster werkzaam is op de J.F. Kennedyschool, herdacht haar zilveren jubileum bij de overheid en werd dan ook bij die gelegenheid in de bloemetjes gezet. Namens het eilandgebied en in bijzijn van de superieuren van mevrouw Hassell, bracht Onderwijs-gedeputeerde Felix Flanegin de gelukwensen uit en bood aan mevrouw Hassell de bekende enveloppe aan.





EEN KWART EEUW in DOW-dienst herdacht Ocando Dirksz (links), die als voorwerker in dienst is. Bij die gelegenheid bood DOW-hoofd, Rudi Oduber, de gelukwensen en de bekende enveloppe met inhoud aan.

Vijfkamp Pova-PSV

ORANJESTAD – Ter gelegenheid van het 33-jarig bestaan van het Korps politie Nederlandse Antillen op 1 oktober organiseert de Politie Ontspannings Vereniging Aruba (POVA) een vijfkamp tegen de Politie Sport Vereniging Curaçao (PSV). De vijfkamp wordt vrijdag vijf uur in het Wilhelminastadion geopend door het plaatselijk hoofd van politie tijdens een folkloristische show. Om zes uur volgt de voetbalwedstrijd POVA-PSV.

De vijfkamp POVA-PSV wordt daarna voortgezet op dezelfde avond om negen uur met domino-wedstrijden in de POVA-club. Op 2 oktober, negen uur zijn er schietwedstrijden in de Marinierskazerne en om 12 uur softbal in het Kibaima-ballpark. Op zondag 3 oktober tien uur wordt in de POVA-club volleybal gespeeld, gevolgd door de officiele sluiting van de vijfkamp om drie uur 's middags.

Mini-voetbal toernooi

ORANJESTAD – Op de baan van Caribeclub begint vrijdag een mini-voetbaltoernooi met deelname van Omega, Caribe, Mercurius en Bouwmaatschappij. De eerste wedstrijden op 1 oktober zijn: Omega-Caribe (8 uur) en Mercurius-Bouwmaatschappij (9 uur). Het toernooi wordt daarna op dezelfde tijden als volgt voortgezet: 6 oktober: Omega-Bouwmaatschappij en Caribe-Mercurius, op 8 oktober: Mercurius-Omega en Bouwmaatschappij-Caribe. Op woensdag 13 oktober wordt de laatste wedstrijd gespeeld waarbij de kampioen van het toernooi zal uitkomen tegen een selectie die gevormd zal worden uit spelers van de drie andere ploegen.

ZOEKERTJES

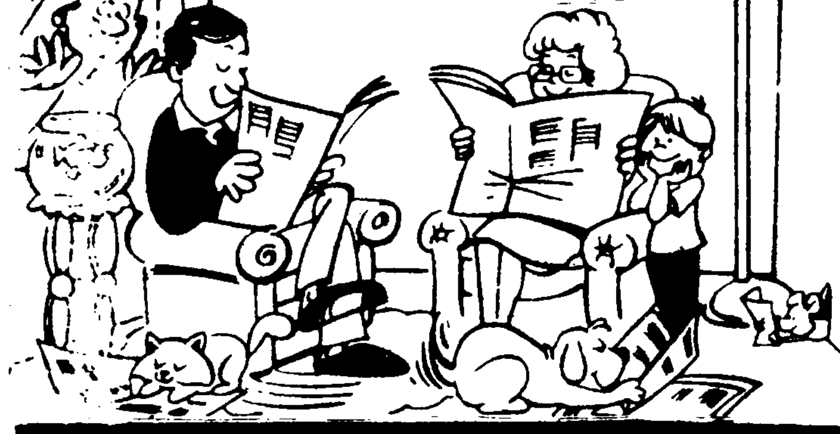
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

RENAULT 4 (77); Jeep Daihatsu (76); zeilboot 24 voet primaat, zeewaardig, ontwerp V.d.Stadt; ijskasten; airco's 10.000, 12.000, 17.000 BTU; afwasmachine; wasmachine; piano (Gaveau); fietsen; kippenhok; bankjes; stoelen; bed; tafel; gasfornuis; buitengrill; Singer naaimachine, staand model 1920; kasten; baybad+standaard etc., etc., Parallelweg 20, Julianadorp, tel.: 9-4330.

AUDI 100LS fl. 750,-; stoomstrijkijzer (GE) fl. 35,-, F. van Duyl, tel.: 24242 werk, 53932 thuis.

EET+ZITKAMERSTEL, Albinastraat 25, tel.: 44746.

20 FT. SPEEDBOAT, recently upholstered and painted, w/trailer and 115 HP outboard Mercury engine, tel.: 612005 ext. 33 between 9-4.30 pm.

STATIONWAGON FORD Fairmont '80, prijs fl. 11.000,-, Tinweg 28, tel.: 615814.

LADA NIVA, bj. '82, t.e.a.b., fin. mogelijk, tel.: 80271.

LEREN STOEL; gasfornuis; salontafel; gereedschap, tel.: 80271.

OPEN VISBOOT m. mast, zeil, roer, 16 vt., tevens outb. 25 PK Johnson, in prima st., pr. fl. 5.000,-, tel.: 55354.

CHRYSLER LE Baron 1978, fl. 8.000,-, financiering mogelijk, tel.: 34473 na 14.00 uur.

DATSUN COUPE, bj. 1977; Venetian blinds, cassette-deck. Te bezichtigen: Kaya Agusto Boelijn 58.

BOSTON WHALER Karpoon zeilboot, 17 ft., vraagprijs fl. 5.000,-. Inlichting tel.: 613962 na 6 uur pm.

LAATSTE SALE: prachtig beige synthetisch bontmanteltje z.g.a.n.; nieuwe rode panjo (haute-couture); keukentafel met 3 stoelen; 2 nieuwe tuinstoelen; KLM-hondenkennel typ. D; 2 orthopedische matrassen (1-persoons); prachtige lage kastjes, Prof. Kernkampweg 6 (vanaf 9 uur), ingang bij Antraco.

ANTIEKE KAST met glazen deur, tel.: 79508 na 6 uur.

LADA NIVA (Jeep), bouwjaar 1980, km ± 50.000, prijs fl. 5.800,-, tel.: 55614.

MONTE CARLO '79, powersteering, -brake, airco, fl. 7.500,-, tel.: 70090/70340, home: 672891.

RASZUIVER LANGHARIG teckelltje (teef), 7 weken oud; prachtige hondenkennel, spotprijs fl. 50,-; rubberboot z.g.a.n. met peddles+pomp, spotprijs fl. 80,-, Laufferstraat 6, Mundo Nobo.

HUIS OP Vredenberg, in goede buurt, fl. 115.000,-, tel.: 54693.

MAZDA 808 Station '75, vr.-pr. fl. 2.500,-, tel.: 673416.

HONDA CIVIC '76, tel.: 674049.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EEN HOMETRAINER (fiets), tel.: 76907.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

ZELFSTANDIGE HULP in de huishouding, omgeving Mahuma. Inl.: tel.: 89821.

DIVERSEN CURACAO

GEVRAAGD OPPASHUIS voor de periode 2-28 dec. 1982, fam. Sweers, tel.: 35928.

OPPASHUIS VOOR gasthoogleraar UNA, periode 15 december t/m 2 januari, liefst met auto, tel.: 43744.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VOLKSWAGEN COMBI, goede staat fl. 1.000,-, tel.: 22841, Gonzalitostraat 4.

WEGENS VERTREK: Chevrolet Caprice '75, rijdt perfect, mech. prima, evenals interieur, carrosserie voorzien van enige roest-decoratie, prijs ± fl. 2.000,-, Rudy Meyer, tel.: 23676/24300 ext. 190.

HONDA CIVIC 1977, 3-drs., fl. 1.000,-; 4-dr., fl. 2.000,-, P.P. 135B, tel.: 28743.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

STOOF; IJSKAST (self-de frost); wasmachine, tel.: 21990 toestel 211, V.d. Hout (na 20.00 uur).

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

RUIM WOONHUIS: 3 slaapkamers, 2 badkamers, meidenkamer, ruime patio plus washok, medio oktober aanvaardbaar. Inlichtingen, tel.: 48207 of tel.: 21430.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

KANTOORRUIMTE ±20 tot 50 m2, tel.: 22841.

MEDEWERKSTER BIBLIOTHEEK zoekt m.i.v. 1 november gemeubileerde woonruimte, Hennie Lips, tel.: 21580, toest. 125.

AWE NOCHI E DESISHON LO CAI

Eksperiensha di Keller a resulta: viktoria riba Alpha 3-0

Cats bek den lucha pa titulo

WILLEMSTAD– Manager Johnny Helmund a opta pa eksperensha i su desishon a resulta asertá. Antonio Keller, e astro di asina tantu serie final, a kumpli ku e trabao i Wild Cats/Something Special ta bék den e lucha pa e título. Realisando un di su mihó aktuashonnan di último añanan Keller a dirigi Cats na un victoria impreshonante di 3-0. Alpha/Zelbo a konta ku un labor magnífico di Humhrey (Tonka) Cicilia pero fildeo erátiko di su kuadro a permiti e 3 karedanan sushi ku a disidi e partido na fabor di Cats.



WENNY JACOBA
.....kareda number 2.....

Awor a keda e ekiponan un partido finalísimo ku ta programá pa awenochi i e ekspektativa ta ku e asistensha lo ta konsiderablemente mas haltu ku e kantidat di 5578 persona ku a presensia partido number 6 di e serie ayeranochi.

Mes aplastante ku e ofensiva di Alpha tabata djasabranochi, mes silensioso nan bate a keda ayeranochi frente e lansamentunan di Keller. E astro di Cats tabata implakabel riba montíkulo permitiendo unikamente dos hit, tur dos roletasonan den kuadro, i dos base por bola.

Defensivamente Cats a rekupera kompletamente di e presentashon pober di djasabra i esei a nifika tambe e diferensha den e partido. Manera menshona aki riba e aktuashon di Cicilia riba montíkulo pa Alpha tampoko tabata di despresiá pero su kuadro a lag'é na kaya konetiendo un total di 6 eror ku a resulta den tres kareda sushi pa Cats.

Dos eror a produsi e promé kareda di Cats den di 5 inning. Rudy Thomas a embasa riba hit, yega segunda riba error i a drenta riba eror di segunda base Luti Bernadina riba un rolling di Tobby Abraham. Den di seste Cats a bolbe skor un biaha. Wenny Jacoba a yega primera ku base por bola i Ronnie Thomas a sigi ku bataso di hit pa right ku a permiti Jacoba avansa te tersera. Ushley Kirindongo seguidamente a konekta rolling pa shortstop Perry Sprock ku a pisa pa un out pero ku a tira demasiado haltu pa primera permitiendo Jacoba tòg di drenta pa kareda number dos. Den di nuebe entrada Cats a skor e kareda di seguridat den pia di e mesun Wenny Jacoba. E biaha aki ela yega base riba hit, bai segunda riba un toke di sakrifisio i despues drenta riba un eror di shortstop Sprock. E sifranan final di e partido tabata: CATS: 3 kareda, 5 hit, 2 eror; ALPHA: 0 kareda, 2 hit, 6 eror.

Awenochi e di 7 i último partido di e serie lo tin di trese e desishon pa loke ta e título 1982. E kartanan ku e ekiponan ta presenta kuné ta Ramses Sprock di banda di Alpha i Carlos Rudolph di banda di Cats. Rudolph a gana di Alpha den su ultimo presentashon den e serie mientras ku Sprock tin dos viktoria riba Cats riba su nòmber, tur dos komo relevista.



ANTONIO KELLER
.....eksperiensia.....

Toernooi bij dertigjarig bestaan van Victory Boys

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan van Victory Boys van Santa Rosa wordt op de zondagen 3 en 10 oktober een voetbaltoernooi georganiseerd op het Victory Boys-terrein te Zapateer. Daarvoor zijn twaalf clubs uitgenodigd.

Het programma ziet er als volgt uit: om 10 uur Club Deportivo Santa Rosa-Riverside, 11,15 u Bonam-Porta Blanco, 12.30 u Santa Cruz-Atomic, 13.45 u Eagle-Tera Cora, om 15.00 u Westpunt-Scotts Special en 16.15 u MahumaRooi Santoe. Op 10 oktober komen de zes winnaars tegen elkaar uit, waarbij men ook volgens plan om tien uur begint, waarna de volgende ronde om kwart voor drie begint. Men heeft bij de Scheidsrechterscommissie van Curacao aangeklopt voor medewerking aan het toernooi.

Programma bridgeclub Corsow

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag werd de tweede avond verspeeld van de huidige clubcompetitie van Corsow. De uitslag is als volgt:
1. mevr Van der Ende/hr Dankelman 59.52%; 2. hrn Beerman/V.d. Ende 58.63%; 3. echtp. Milet 56.85%; 4. hrn Boxhoorn/Voorbraak 55.65%; 5. echtp. Maas 55.21%; 6. Hrn Bok/Mercera 54.46%.

De overige paren scoorden minder dan 50%.

Op vrijdag 1 oktober zal de derde competitie-avond worden verspeeld. Deze competitie zal eindigen op vrijdag 15 oktober. Op 22 oktober wordt een mixed-pairs wedstrijd gehouden (met mixed-pairs wordt bedoeld dat ieder paar uit een dame en een heer bestaat!).

Op 29 oktober zal een gewone clubavond worden gehouden, terwijl op 5 en 12 november de finalewedstrijden voor het Curacaose viertallen kampioenschap zullen worden gehouden. Op deze data kunnen de andere bridgers een parendrive spelen: het clubgebouw is dan open voor iedereen. Tenslotte zullen op de vrijdagen 19, 26 november 3, 10 en 17 december de wedrijden van het Kersttoernooi worden verspeeld, waarmee het jaar 1982 zal worden afgesloten!.

Internationaal dames-tennis

WILLEMSTAD — Aanstaande vrijdagavond zal op de tennisbanen te Rust & Burgh een aanvang gemaakt worden met het 9e Internationale damestennistoernooi. Dit jaar zal het toernooi een iets ander verloop hebben en wel dat het volgens een round robbin-systeem gespeeld wordt om zodoende de spelers die in de eerste ronde verliezen, kans te geven meer wedstrijden te spelen. De wedstrijden vangen aan op vrijdagavond 7 uur, zaterdagochtend 8.30 uur, zaterdagmiddag 5 uur, zondagochtend 8.30 en zondagmiddag 16.30 uur zullen de finales gespeeld worden.

Deelnemende speelsters zijn van Panamá: Darlene Kahn, Alice Lohrer, van Colombia: Gloria Escober, Margarita Medina, van Puerto Rico: Cynthia Macovick, van Aruba: Diana van Gullick, Marianne Olmtak en van Curaçao: Jeanine Phelipa, Ingrid Gonesh en Sharon Phelipa.

Alle wedstrijden worden op de banen te Rust & Burgh gespeeld. De entree is geheel gratis.

Wilander wint in Geneve

GENEVE — De 17-jarige Zweed Mats Wilander heeft het tennistoernooi van Génève op zijn naam gebracht. In de door regen een dag uitgestelde finale versloeg hij maandag de Tsjech Tomas Smid in drie sets: 7-5, 4-6, 6-4. Wilander had eerder dit seizoen de open Franse tennistitel op de banen van Roland Garros veroverd.

Klup di ajedres Janwe:

Moron a sorpresa Cova

WILLEMSTAD — Diasabra ultimo a kontinua na sentro di bario Janwe e kampeonato di Klup di ajedres Janwe ku algun gran enkuentro, prinsipalmente den grupo-A. Sorpresa di dia indudablemente tabata e viktoria di Robert Moron riba e eks-kampeon di Janwe Marcos Cova. Robert Moron realmente a bin desidido pa bai k'e viktoria i den un partido ku a desaroyá basta lihé, ela logra su proposito.

E partido David Curiel-Alrun Tokaay tabata di un nivel basta akseptabel ku ambos hungador tumando nan wega kwidadosamente. Di ambos banda e enkuentro a kuminsa un poko tambaleante, pero den e parti sentriko dje partido kosnan a kambia i bira basta interesante. Finalmente tabata David Curiel, kende a bini ku un atake bon empleá riba Tokaay ku a pone e ultimo aki entrega su rei i asina tambe e wega. Otro resultadonan den grupo-A ta lo siguiente: Marc de Maayer-Claudius Smith 1-0, Jefgenni Marti-Gino Cova 0-1, Marlon Jeandor-Benito Bito 0-1 default, mientras k'e enkuentro Anton Pijpers-Arthur Rosaria a keda suspende te un otro aviso. E hoben Marlon Jeandor a wordu deskualifiká for dje kampeonato, ja ku ela perde dos partido konsekutivo pa default.

Den grupo di Damas kosnan ta kanando basta interesante ku Monique Blume bayendo komo kabesante invikto ku 5 punto. E ta wordu sigi djaserka pa Natalie Stacie i e rumanan Karin i Joanne Garmers. E resultadonan den e grupo aki ta lo siguiente: K. Garmers-M. Arrendel 1-0, M. Blume-S. Veeris 1-0, M. den Dunne-M. Maduro 0-1, S Arrendel-L. Garmers 1/2-1/2, E. Espoza-R. Koeyers 0-1, C. Veeris-B. Espoza 1-0 i S. Maduro-J. Garmers 0-1. Resultadonan di grupo-B: B. den Dunne-S. Moesker 1-0, G. Bloem-A. Fransisca 1-0, H. den Dunne-R. Coeriel 0-1, Wieske-G. van der Ploeg 0-1 i P. Veeris-R. Coeriel 1-0. Den grupo-C e siguiente resultadonan a keda lográ: R. Bito-T. Domhoff 1-0, C. Frank-J. Schob 1-0, G. Emelina-A. Kraal 1-0, E. Garmers-P. Kraal 1-0 i A. Koeyers-D. Maduro 1-0.

Klub di Ajedres Janwe ta anunsia ku diasabra 9 di oktober lo tin entrega di diploma na e kursistanan ku a pasa nan eksamen di peon i tore ku eksito. Mas informashon dje akontisimentu aki lo sigi despues.

E kampeonato ta haña su kontinuashon diasabra venidero i lo kuminsa 9'or en punto k'e siguiente enkuentronan den grupo-A: Arthur Rosaria-Dennis Pikero, Benito Bito-David Curiel, Claudius Smith-Marcos Cova, Gino Cova-Anton Pijpers, Alrun Tokaay-Jefgenni Marti i mientras ku Marc de Maayer-Robert Moron ta sigi ku nan partido kual a keda deskontinua anteriormente.

Nieuwe wereldrecords bij gewichtheffen

LJUBLJANA — Tijdens de wereldtitelstrijd gewichtheffen in Ljubljana heeft de Sovjet-Rus Joeri Zakarevitsj het wereldrecord trekken in de klasse tot 100 kilogram gebracht op 195,5 kg. Dat is een half kilo meer dan het oude record, dat al sinds 22 mei (Djepropretowsk) op zijn naam stond. Zijn landgenoot Sergej Arakelov verbeterde het wereldrecord stoten in de categorie tot 110 kilogram. Hij bracht 241,5 kg omhoog, ook een half kg meer dan zijn landgenoot Aleksander Borisenok in mei van dit jaar.

De eindstand Olympische tweekamp tot 110 kg: 1.Sergej Arakelov (Sov) 427,5 kg; 2.Viatsjeslav Klokov (Sov) 427,5; 3.Anton Baraniak (Tsj) 405.

Curacaose badmintonploeg naar Jamaica

WILLEMSTAD — Op zaterdag 25 september werd tijdens een bijeenkomst voor de pers het Curaçaose badmintonteam voorgesteld dat van 1 tot en met 10 oktober te Jamaica de strijd zal gaan aanbinden om de Caribische titels vòor landenteams, zowel als voor individuele spelers. Tijdens deze bijeenkomst werden tevens de nieuwe uniformen getoond met als sponsor Boolchand's, als vertegenwoordigers van het merk Yonex.

De kampioenschappen, die dit jaar aan hun tweede lustrum toe zijn, worden dit keer door het sterkste badmintonland in de regio georganiseerd. Jamaica was de afgelopen negen jaren onbetwist heer en meester in de strijd om de titel voor landenteams, maar de laatste jaren zijn de andere landen steeds sterker komen opzetten en lieten vorig jaar vooral Suriname en Trinidad en Tobago zien dat er in de toekomst ernstig rekening met hen diende te worden gehouden. Trinidad trok hiervoor zelfs een bekende trainer uit Engeland aan. Het zal interessant zijn te volgen hoe de machtstrijd zich zal ontwikkelen en/of Jamaica als sterkste erin zal slagen de 10e achtereenvolgende titel in de wacht te slepen.

Omdat de badmintonsport op Curaçao nog betrekkelijk jong is, zijn de verwachtingen voor dit team wat bescheidener, maar gezien de ervaringen van vorig jaar, toen Curaçao voor het eerst deelnam als team, moeten er toch winstkansen liggen tegen de ploegen van Aruba en Guyana, aldus een ontvangen bericht.

Het Curaçaose team dat getraind heeft onder leiding van Jan Ackermans bestaat uit de volgende spelers: Wim van Wickeren (captain), Eddy Leito, Wendell van der Geld, Fiti Cijntje, Hamilton Rojer, Monique Agnes, en Yvonne Dam. De ploeg zal worden begeleid door de officials Ineke Helmich en Frank Frans.

.....de Curaçaose badminton delegatie voor Jamaica waar de Caribische kampioenschappen worden verspeeld.....



Bekeken zege in Formule I racerij

Vliegende Fin Rosberg is kampioen van discipline

LAS VEGAS — Keke Rosberg is zaterdag na een 'bekeken' race in de laatste Grote Prijs (Las Vegas) van dit seizoen wereldkampioen bij de Formule I-coureurs geworden. Rosberg had nog slechts twee punten nodig om het wereldkampioenschap veilig te stellen. Hij eindigde als vijfde in de door de Italiaan Michelle Alboreto gewonnen Grand Prix en dat was ruim voldoende. Zijn grootste concurrent, de Noordier John Watson, kwam niet verder dan de tweede plaats.

Rosberg, een 34-jarige Fin, kan de kampioen van de discipline worden genoemd. In het afgelopen seizoen won hij slechts één Grote Prijs (vier weken geleden in Dijon). Hij verzamelde echter met de Williams steeds voldoende punten om in de race te blijven voor de titel. Daarbij had de eerste Fin, die ooit wereldkampioen Formule I werd, het geluk dat Didier Pironi vroegtijdig werd uitgeschakeld door een crash. Pironi, die zwaar gewond raakte, had ruimschoots de leiding op het moment dat hij het ongeluk kreeg.

Rosberg behaalde vorig seizoen geen punt in de strijd om het Wereldkampioenschap. Dit jaar kreeg hij bij Williams de kans de opvolger te worden van Nelson Piquet. Hij heeft die met beide handen aangegrepen. In Las Vegas stuurde Rosberg de Williams bekeken naar de vijfde plaats zonder dat hij het uiterste vergde van zijn bolide. Zijn enige overgebleven concurrent, John Watson, moest zegevieren om nog een kans op de wereldtitel te behouden. Tegelijkertijd moest Rosberg dan zonder punten de race beeindigen. De "vliegende Fin" moest er slechts voor zorgen de vijfde plaats te bemachtigen. Dan kon er niets meer fout gaan. Dat deed hij, niet meer en niet minder.

De zoon van een dierenarts, die in Stockholm werd geboren als zoon van een Zweedse moeder en een Finse vader, behaalde 44 punten. Watson eindigde ex aequo met Pironi op de tweede plaats met 39 punten.

De laatste race leverde de eerste Grand Prix-zege voor de Italiaanse outsider Michele Alboreto. De 26-jarige Tyrrell-coureur wordt algemeen beschouwd als een groot talent. Zoals voor bijna alle Grand Prix' dit seizoen stonden de beide Renault turbo's op de eerste startrij. Bijna even zo vaak lieten de gevoelige motoren het in de race afweten. Ook dit keer was dat het geval. Alain Prost reed één ronde aan de leiding, René Arnoux enkele. Ditmaal werd de grote hitte aangevoerd als oorzaak van het falen van de turbo's.

Alboreto trok zich er weinig van aan. In de 51e ronde kwam hij aan de leiding en stond die niet meer af. John Watson bezette de tweede plaats. De jonge Amerikaan Eddie Cheever werd derde.

Bevlieging Roda JC in Nederlands voetbal voorbij

Ajax staat er weer goed voor

DEN HAAG — De bevlieging van Roda Sport heeft niet lang geduurd. Eén week na de grandioze zege op Feyenoord is de ongedeelde leiderspositie alweer verspeeld. Debutant Helmond Sport maakte zaterdagavond gretig gebruik van her en der zichtbaar wordende vedette-allures bij de Limburgers en won verdiend met 2-0.

De koppositie is nu in handen van PSV, dat zaterdagavond energiesparend resultaat voetbal bij Haarlem beloond zag met een zege van 1-0.

De Eindhovenaars hebben thuis twaalf punten uit zeven wedstrijden, evenveel als Roda JC en Feyenoord, die echter een wedstrijd meer hebben gespeeld. Relatief beter staat Ajax ervoor, dat dankzij de 5-0 van zaterdagavond tegen NEC het doelsaldo aanzienlijk verbeterde. De Amsterdammers hebben elf punten uit zeven wedstrijden en kunnen de eerste plaats overnemen als op 9 oktober de inhaalwedstrijd tegen PSV wordt gewonnen.

De afgelopen weken heeft Helmond Sport al laten zien, dat het tot goed voetbal in staat is. Roda JC dacht de thuisclub te kunnen laten uitrazen om zelf met een enkele uitval toe te kunnen slaan. Hoe fout die gedachtengang was, merkte de ploeg in de 38ste minuut toen Calderwood bij de zoveelste Helmond Sport-aanval Van der Hooft onderuithaalde en Cox de strafschop benutte (1-0). Na de pauze viel Helmond nog meer aan en een kwartier na rust was de wedstrijd beslist, toen Dijkstra na aangeven van Van der Hooft de bal achter Roda-doelman Smits kopte.

De naam van Ajx verlamde NEC zaterdagavond in De Meer. Trainer Pim van de Meent riep weliswaar vanaf de bank om offensief voetbal, maar dat hielp niets. De Nijmegenaren dromden angstig samen rond de bij vlagen sublieme doelman Harry Schellekens en de wals over zich komen. Zo kon Ajax zonder Cruyff, Boeve, Molenaar en Rijkaard zich wijden aan een vloeiende generale repetitie voor het Europa-cup-treffen tegen Celtic van woensdag aanstaande. Met drie treffers liet Kieft zien dat hij na zijn blessure weer helemaal terug is.

Haarlem en PSV hadden kennelijk een stilzwijgende afspraak met elkaar met het oog op de komende Europa-cupwedstrijden niet al te moeilijk te maken. Het resultaat was 85 minuten tempoloos voetbal op het middenveld. De resterende minuten werden keurig verdeeld tussen de wederzijdse aanvallers, waarbij Lokhoff — voor eenmaal vrij van de weer opgestelde Piet Huyg — in de 32ste minuut het enige doelpunt maakte. Haarlem miste nog een echte spits. Trainer Van Doorneveld keek met afgunst naar de reserve-bank van PSV, waar Ruud Geels had plaatsgenomen. Haarlem zou Geels graag inlijven, maar PSV wil hem niet kwijt. De Eindhovenaren zien de vroegere topscorer kennelijk liever op de bank dan bij de tegenpartij.

Feyenoord heeft andere problemen. Het mist de hand van een strenge coach. Trainer Hans Kraay kan de spanning niet aan en heeft opgegeven. Zondag zat assistent Ab Fafie weer op de bank. Na een uur was diens inspiratie op en mochten de Rotterdammers blij zijn, dat van de riante voorsprong van 3-0 nog net een overwinning van 3-2 tegen het geplukte AZ'67 resteerde.

PEC, NEC en NAC, clubs, die nauwelijks verschillen in naam en de grote problemen gemeen hebben, verdringen zich rond de laatste plaatsen van de ranglijst. Het Zwolse PEC staat weliswaar nog onderaan, maar de club behaalde wel het vierde achtereenvolgende gelijkspel sinds Rinus Israel Bas Paauwe als coach heeft afgelost. Zaterdagavond ontfutselde de sterk op de counter spelende Zwolse ploeg Fortuna S. Het eerste punt op eigen veld (1-1). Al na zes minuten keek de thuisclub tegen een achterstand aan, toen Riemens op volle snelheid de hele Fortuna-defensie passeerde. Een uitgelokte strafschop in de 52ste minuut — Koevermans liet zich vallen na een actie van Drost — werd door Smeets benut voor de gelijkmaker.

Breda heeft na de nederlaag van NAC tegen Sparta (1-2) reden zich ernstig zorgen te maken. Het ongecoordineerde gedraaf ambeerde weliswaar het publiek, maar had met voetbal weinig te maken. In de 13e minuut keken drie NAC-spelers elkaar aan, merkten te laat dat Holverda de bal oppikte en daarna de Engelse spits Heale in de gelegenheid stelde zijn eerste competitie-treffer voor Sparta te maken. Ruim tachtig minuten later stond NAC gelijk. Janssen werd gelanceerd en klopte op uitgekookte wijze doelman Formannoy. De Bredase ploeg putte er echter geen moed uit. Sparta domineerde, maar het duurde toch tot tien minuten voor tijd eer Lengkeek de winnende treffer voor de Rotterdammers scoorde.

Groningen, Excelsior, Go Ahead Eagles en FC Twente handhaafden zich door onderling gelijk te spelen in de middenmoot en kregen daarbij gezelschap van Willem II, dat met 2-0 van FC Utrecht verloor.

Van alle ontmoetingen kreeg alleen het treffen Go Ahead Eagles-FC Twente (3-3) het predikaat 'aantrekkelijk' mee. De Enschedese club was beter, maar kwam pas in de allerlaatste minuut op 3-3. De zes treffers waren vrijwel allen het gevolg van grove verdedigingsfouten.

Een fluitconcert begeleidde de gang naar de kleedkamer van FC Utrecht en Willem II. Utrecht won door twee gelukkige uitvallen van Tamelen en Bastiaanse.

Het allerslechtste deden Groningen en Excelsior het. Voor rust leek het er nog op met treffers van McDonald (1-0) en Leenheer (1-1), maar na de pauze was alle inventiviteit zoek en het 10.000 koppige publiek terecht boos.

Gildemeister wint in Bordeaux

BORDEAUX — De Chileense tennisser Hans Gildemeister heeft maandag het Grand Prix-toernooi van Bordeaux gewonnen. In de finale versloeg hij de Peruaan Pablo Arraya, die door zijn uitstekende spel in de halve finales tegen de Nieuwzeelander Chris Lewis favoriet was voor de eindzege, met 7-5 en 6-2.

Torentoernooi schaakclub "Curacao"

WILLEMSTAD — Op maandag (4 oktober) vindt de traditionele seizoenopening plaats van het torentoernooi van de schaakvereniging "Curaçao". De wisseltoren is momenteel in het bezit van A.Smith, die ongetwijfeld de grootste moeite zal hebben om zijn tijdelijk bezit te verdedigen. Het torentoernooi is een snelschaaktoernooi, dat volledig op de 4e oktober afgewerkt zal worden. Elke speler krijgt 5 minuten bedenktijd per partij. De wedstrijdleiding zal ook deze keer berusten bij Roose, die wederom zijn eigen systeem van indeling zal hanteren.

Donderdagavond op Curacao

Internationaal boksen

WILLEMSTAD — Curacao boxing enterprise organiseert donderdag 30 september in Coney Island square garden zijn tweede boksprogramma, met in de hoofdwedstrijd Ibi Zimmerman tegen Roy Flanders in een gevecht over tien ronden. Zimmerman is van Curacao afkomstig, Flanders is afkomstig van Sint Maarten. Het programma begint volgens plan om half negen.

Voor de rest zijn er de volgende partijen: Frank Albertus van Curacao tegen Girigorie Seferino van de Dominicaanse Republiek. Ook dit is een gevecht over tien ronden. Over zes ronden gaat de wedstrijd tussen Gorden Jr van Curacao tegen Fighting Chicken van St Maarten en over vier ronden bokst Cesio Constancia tegen een niet met name genoemde bokser. Ook is er nog een zogenaamde full contact-wedstrijd tussen kampioen Oswin Juliana tegen Gerald Mogen. De winnaar van de hoofdwedstrijd Zimmerman-Flanders zal uitkomen tegen de winnaar van de wedstrijd Easy Boy Maikel op Trinidad.

Dramatische expressie PSC in nieuw lokaal

WILLEMSTAD — Het Peter Stuyvesant College heeft een nieuw leslokaal gekregen voor het vak dramatische expressie. Al vier jaar werd naar een oplossing gezocht om dit vak te kunnen geven zonder de andere lessen te verstoren. Zo werd van leraar dramatische expressie van het PSC, Gibi Bacilio, vernomen. Aan het begin van deze lessen werd het vak gewoon in een willekeurig leslokaal gegeven, maar omdat er nogal veel ruimte voor vereist is, en het er vaak luidruchtig aan toe gaat, moest een ander alternatief gezocht worden, aldus Bacilio. Het werd onmogelijk door te gaan met lesgeven in lokalen naast bijvoorbeeld natuurkunde of wiskundelokalen, zo vervolgde hij. Als tussenoplossing werd verleden jaar het gymnastieklokaal voor deze lessen gebruikt, maar dat gaf ook geen goede resultaten, omdat dit lokaal afgekeurd was voor gebruik als zodanig. In samenwerking met het Bestuurscollege werden toen twee barakken verwijderd en helemaal aan de achterkant van het schoolterrein neergezet. Door verwijdering van de tussenwand kreeg men een ruim lokaal, die volgens Bacilio, door de afgelegen positie uitstekend te gebruiken is als een lokaal voor dramatische expressie. Het gaat zelfs zo ver, dat men bezig is een speciale naam voor dit lokaal te bedenken, zodat het een soort theaterzaal wordt. Tevens wordt er in samenwerking met de muziekleraar gewerkt aan een fusie tussen deze twee vakken; een combinatie van dramatische expressie en muziek.

Postkantoor op SM vliegveld dicht: geen personeel

WILLEMSTAD — Het filiaal van het Postkantoor op de Sintmaartense luchthaven is enige tijd geleden gesloten geweest bij gebrek aan mankracht. Zo meldde het SM-blad New Age dat zijn informatie betrok van de Bovenwindse Posterij-directeur Wally Havertong. Deze maatregel moest worden getroffen omdat er iemand op vakantie ging. Sedert maart is men onderbezet. Het Posterij-personeel werkt hard, maar er is een grens, aldus de heer Havertong. Hij dacht dat een en ander het gevolg is van het feit, dat het gaat om een SM-kwestie, en dan is Curaçao niet geinteresseerd, zo verklaarde hij.



ZUSTER CHRYSOGONA van de Zusters van Schijndel is dezer dagen in Nederland overleden. Zij genoot grote bekendheid doordat zij meer dan 31 jaar met hart en ziel heeft gewerkt in het Sint Jozef-internaat te Santa Rosa. Dit deed zij vanuit haar instelling als religieus: gebonden aan de Heer, maar ook aan de medemens. Na haar tijd in het internaat woonde zij gedurende zeven jaar in het klooster in Montagne, waar zij zich onder meer inzette als kosteres van de Dominicuskerk. Ook dat deed zij met dezelfde overgave. Curaçao was haar zeer dierbaar en lag haar na aan het hart. Velen zijn haar dankbaar voor haar werk onder de internen van het internaat, maar ook onder degenen die dat internaat verlaten hadden. Tot haar intentie zal in de kerk van Santa Rosa waar zij in haar internaatstijd zo vaak is geweest, vanavond (dinsdag) de Eucharistie worden gevierd. Daarbij zal de zang worden verzorgd door een koor dat indertijd in het internaat Sint Jozef bestond en voor deze gelegenheid weer naar buiten treedt. Deze misviering begint om half zeven.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 27 aug. Iven Elisa-Agostien; 22 aug. Carmichaell Plantein; 27 aug. Terrence Corsenvan Eps; 20 aug. Shermar Gregoria-Windster; 3 jan. Flor Rombley; 23 aug. Sulaika Rondei; 26 aug. Faridy Rafael-Snijders; 29 juni Farah Agarwal-Moore; 26 aug. Lianna Wawoe; Ivatney Alberto-Gregoria; 25 aug. Milliceant Schorea-Louisa; 18 aug. Jonathan Pikeur; 27 aug. Niovies Dorothea; Suhaily Bernardina; 28 aug. Naraiska Martis; 26 aug. Steven Sophia; 25 aug. Vernon Koeiman; 23 aug. Urdy Odulia; 28 aug. Curven Kopra-Atimadoro; 25 aug. Alberto Ordoñez; 26 aug. Luigino Asjes; 30 aug. Genevieve Andrea; 25 aug. Murvel Geertruida; Jishar Senchi; 22 aug. Suhaily Winklaar; 28 aug. Adelzo Koeiman; 25 aug. Tessa Noordstar-Perret Gentil; 26 aug. Jenilee Schotborgh-Loo; 30 aug. William Keegan-Sloat; 29 aug. Michenou Reina; 31 aug. Shurlisa Maria; 1 sept. Sarah Griffith-Veldwisch; 31 aug. Norill Anastacia-Leonora.

OVERLEDEN: Lilian Richardson, Jozef Mathilda; Dorothea wed. Ecker geb. Magdalena, Antonetta wed. Brito geb. Francinet, Humphrey Bito, Damiana Koffie-Thielman, Flavia Hoepel-Gaari, Lucia Henriquez, Angel Dorand, Gregorio Celestijn, Elias Morkos, Ernesto Henriquez, Lourens Jansen, Julian Brito, Victor Ellis, Cornelis Advokaat, Johan Tokaay, Seferino Maria, Eugenio Jansen, Anibel Janga, Alibe Romondt geb. Selver, Filemon Constancia, Julia Dorand geb. Kirindongo, Christina wed. Jansen geb. Hortega, Marti Martha, Ottmar James, Hazle Martina geb. Eddy, Giovany Juliana, Kan-Kai Fung, Cecilia wed. Pieters geb. Reenis, Cecilia Lomp, Manuel Gonzalez, Howard Rijna, Marselita Huis, Seferina wed. Billingy geb. Poulina, Esther Lourents geb. Pinto, Hypolite Elisabeth, Andresito Isenia, Cornelio Cadiéres, Tobias de Palm, Sulma Winklaar, Jan Wernet.

New Age: maatregelen nodig met oog op criminaliteit

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense blad New Age is van mening, dat aanvullende maatregelen nodig zijn op Sint Maarten in verband met de criminaliteit. Daarbij denkt New Age onder meer aan opvoering van de surveillances in de nachtelijke uren, ook buiten de stad. Dit schrijft New Age in een hoofdartikel over deze materie. Het blad vraagt zich af of Sint Maarten zich nu ook uit de toerisme markt gaat werken door de misdadigheid terwijl men dit ook al lijkt te doen door de te hoge prijzen welke men de toeristen vraagt. Overigens is New Age van mening, dat men niet alles aan de politie moet overlaten bij de bestrijding en het voorkomen van criminaliteit. Alle burgers moeten hun maatregelen nemen om hun leven en hun have veilig te stellen, alus New Age.

Opstelwedstrijd bij eeuwfeest Anglicaanse kerk

WILLEMSTAD — In verband met het eeuwfeest van de Anglicaanse kerk in het Caribisch gebied is een opstelwedstrijd uitgeschreven voor jongeren in de leeftijd van zestien tot achttien jaar, die wat genoemd wordt communicerend lid zijn. Thema moet zijn: De kerk en mijn leven en de bijdrage moet tussen de twaalf- en de vijftienhonderd woorden tellen. De winnaar krijgt een boekenprijs met handtekening van de Anglicaanse aartsbisschop voor het Caribisch gebied. Ook krijgt hij de reis betaald naar de eeuwfeestherdenkingsdienst in Jamaica in 1983 en voor het geval de winnaar van Jamaica komt naar de herdenking in een der andere diocesen. Voor 31 oktober moeten de inzendingen binnen zijn bij de Anglicaanse bisschop van Antigua. Zo meldt het Sintmaartense weekblad New Age.

Vragen over veiligheids inspectie op St Maarten

WILLEMSTAD — Als men de situatie ziet op sommige plaatsen langs de openbare weg waar werkzaamheden worden uitgevoerd, vraagt men zich af of er op Sint Maarten wel een veiligheidsinspectie bestaat. Zo vraagt het SM-blad New Age zich af. Dit blad herinnert er aan, dat enige tijd geleden tijdens een persconferentie werd meegedeeld dat Van Vuurden benoemd was als veiligheidsinspecteur. Volgens geruchten werd recentelijk een zekere Lejuez benoemd in dezelfde functie. Maar hebben we begrepen dat de man die indertijd naar Sint Maarten kwam om het toezicht op de veiligheid op poten te zetten er genoeg van heeft en van plan is naar Curaçao uit te wijken. Tot zover New Age.

WILLEMSTAD — Uit een huis aan de Periclesstraat kwamen onbekenden na het verwijderen van drie glazen shutters binnen en namen een kleuren tv mee. Merk en waarde ervan is niet bekend.

WILLEMSTAD — In een perceel aan de Kaya Neblina werden inbrekers waarschijnlijk in hun acties verstoord; ze lieten een stereo-combinatie en kleuren tv, die uit een huis ontvreemd waren in de tuin achter.

WILLEMSTAD — In een zaak aan de Heerenstraat miste gisteren omstreeks negen uur 's morgens een klant zijn portemonnee. Het bevatte 250 gulden.

Foot werkt extremen buiten deur

Labour naar rechts

BLACKPOOL — De gematigde vleugel in de Britse Labour-partij heeft dinsdag op het congres in Blackpool zijn invloed in het landelijk bestuur vergroot doordat de meerderheid van de ongeveer duizend afgevaardigden tegen de opneming daarin stemde van diverse vooraanstaande linkse politici. Dit gebeurde een dag nadat het congres had besloten tot het royeren van de Trozkistische groep "Militant Tendency". De gematigden hebben nu 17 stemmen in het bestuur tegen 12 voor de linkervleugel.

Onmiddellijk na de bekendmaking van de uitslag van de stemmingen volgde een bommelding, zodat de zaal moest worden ontruimd, maar de melding bleek vals. Er werden geen springstoffen gevonden in het gebouw.

'De ruk naar rechts' als gevolg van de jongste besluiten van het congres worden door waarnemers beschouwd als een bevestiging van de koers van partijleider Michael Foot. Hij wil de Labour-partij gezien de rampzalige achteruitgang van de steun onder de bevolking en met het oog op mogelijk snel komende verkiezingen bevrijden van de roep van extremisme. Tot de slachtoffers behoort ook de uit de vakbonden afkomstige Joan Maynard, die eigenlijk de voornamelijk representatieve functie van partijvoorzitter had moeten overnemen. Het radicaal-socialistische Lager Huislid Tony Benn wist de sprong naar het 29 leden tellende bestuur wel te maken.

Doorslaggevend voor de afwijzing van 'linksen' waren de blokstemmen van de vakbonden, die politiek sterk vertand zijn met Labour en op congressen directe invloed kunnen uitoefenen.

Remitido

Kriminalidat

Tur hende man na kabés
sak'i karson duru kosé
tas na kandál
boka será
mirada friw
ta arma su mes
kontra kriminalidat

Tur kas bon wardá
bon sigurá ku alarma sofistiká
dòrná ku trali i hekwerk kolonial
ta garantisá un soño trankil.....

Kriminalidat a aumentá
a krese bira un monster
indominabel
un strumentu mas
den man di
komersio
polítika
medionan di komunikashon

Korantnan di tur dia
ta kaba di florea
e karera loko
di propaganda
pa kriminalidat
publikando promé página
ku sanger di kolebra
artíkulonan repugnante
fomentando odio
kontra e kriminal
den e kriminal

Siudadánonan respetá
ku kara semper na shelu apuntá
ta pèrde kabés
ta kita máskaranan konservá
ya pa tantu siglo
ta mustra kara
ta pèrde kara
skibiendo
komunikadonan largu
ku idéanan
mas kruel
mas baho
mas inhumano
ku kalke akto
komete
pa kalke kriminal

Siudadánonan respetá
ta bolbe laba man
den kònchi di Pilato
ta bolbe mustra ku dede largu
riba e kriminal
ta sigui kome
djònk'i bol'i KASHIPETE

Tanten mayoria di nos pueblo
ta sigui kome solamente
wiriwiri dje bol'i KASHIPETE
kriminalidat lo sigui krese bai.

GIBI BACILIO

Man met veel geld op zak aangehouden

WILLEMSTAD — Tijdens een controle op de luchthaven onder leiding van inspecteur Willems op Sint Maarten werd een man aangetroffen die voor 150 duizend dollar aan geld op zak bleek te hebben. Hij zei, dat hij dit geld nodig had voor zaken, maar uit niets bleek, dat hij toestemming had van de Amerikaanse autoriteiten om zoveel geld uit zijn land te brengen. De man kwam aan in een particulier straalvliegtuig van Fort Lauderdale via Puerto Rico. Na de vondst werden de autoriteiten op Puerto Rico gewaarschuwd die een verdergaand onderzoek zouden instellen. Het geld is op een veilige plaats gedeponeerd en de piloot en de twee passagiers van het vliegtuigje werden opgehouden voor ondervraging.

Naalderij over Antilliaanse bevrijding

WILLEMSTAD — Het is de bedoeling dat de kunstenares Yvonne van den Boog een "werkstuk" gaat wijden aan de Nederlandse Antillen en wel aan het thema Slavernij en bevrijding daaruit. Zij heeft daarover een gesprek gehad met dr A.L. (Yandi) Paula als hoofd van het Historisch Archief der Nederlandse Antillen en Luis Daal, hoofd van de afdeling Culturele Zaken van het Antillenhuis in Den Haag.

Mevrouw Van den Boog blijkt in Australie geboren te zijn, maar heeft jarenlang op Curaçao gewoond. Zij heeft aan de Antillen haar hart verpand en daarvan getuigt zij onder meer in een gesprek met het damesweekblad Margriet en voor de KRO-tv. Over haar heeft de Antilliaanse nieuwsbrief bericht. Daaruit blijkt dat zij werkstukken maakt vanuit "een driedimensionale synthese van verschillende facetten van beeldende kunst". Zij doet aan zogenaamde kralerijen, dat wil zeggen met kralen op doek mensen, dieren, planten uitbeelden "in historisch, mythologisch of symbolisch perspectief".



Zakenvaria

IN CLUB ESTRELLA had tijdens een gezellig samenzijn de doop plaats van de nieuwe uniformen van voetbalvereniging Estrella/Caribú. Dit werd verricht door de Caribú-vertegenwoordiger op Aruba, Rodney Croes (links), waarbij teamaanvoerder Hubert Perez en andere spelers de shirts vasthielden in bijzijn van Estrella's voetballeiders Aiky Croes en Wichi Croes.

Wathey niet tevreden over voorganger

WILLEMSTAD — Statenlid Claude Wathey van de Bovenwinden blijkt niet bepaald gelukkig te zijn met het optreden door zijn voorganger Leo Chance in verband met het telefonie-project voor Sint Maarten. Voor dit project was een garantie nodig door de centrale regering waarvoor de staten hun toestemming moesten geven. Statenlid Chance stelde toen de eis dat er eerst een onderzoek naar bepaalde facetten rond de SM-Landsradio moest worden ingesteld. Als gevolg daarvan is vertraging opgetreden. Dit zit kennelijk het huidige Statenlid Wathey niet goed. Daarover berichtte het SM blad New Age. Dit blad wijst er op dat van het door Chance gewenste onderzoek slechts bekend is geworden, dat Landsradio niet diligent is bij het uitvoeren van zijn zaken. Statenlid Wathey heeft gezien het belang van het project voor Sint Maarten gevraagd de zaak zo snel mogelijk te behandelen in de centrale commissie van de staten.

Belgisch blad over Antilliaanse muziek

WILLEMSTAD — In het om de drie maanden in Belgie verschijnende blad Muziekkrant is een artikel verschenen over de Antilliaanse muziek van de hand van Walther Dhuyvettres, een Belgische muziekpedagoog. Het plan bestaat om hem aan te trekken voor werk op de Antillen, zo meldt de Antilliaanse nieuwsbrief. Dit in het kader van het Culturele akkoord tussen Belgie en de Antillen. Hij nam indertijd deel aan het project Creatieve expressie onder leiding van August Bal in 1978 en '79.

Prozaprijsvraag van Aspasja

WILLEMSTAD — Een groep Surinaamse en Antilliaanse jongeren, verenigd in Aspasja heeft een prozaprijsvraag uitgeschreven, waarvoor de inzendingen voor 1 december 1982 binnen moeten zijn: Men kan inzenden in een van de vijf talen welke gangbaar zijn in Nederland, Suriname of de Nederlandse Antillen: Nederlands, Engels, Sranan Tongo, Sarnani en Papiamentu. Per taalgroep zijn er drie prijzen. Volgens plan gaat Aspasja de winnende inzendingen publiceren. Men moet zijn inzendingen per aangetekende post opsturen naar Aspasja-prozaprijsvraag, Postbus 22096, 1100 CB Amsterdam Zuid Oost.



Personalia

WILFRIDO COLINA vierde op 23 september het feit dat hij 25 jaar in overheidsdienst is. De heer Colina trad in 1957 in dienst bij de toenmalige Telefoondienst waar hij tot 1980 bleef werken. Het afgelopen jaar was hij werkzaam bij het Departement van Financien van het eiland. Van het hoofd van dienst, mr Maurits Larmonie, ontving hij de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

BENITO RICARDO MOLENAAR vierde dezer dagen het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad op Curacao en wel bij de toenmalige Telefoondienst. Hij begon als monteur en was werkzaam bij de afdeling Kabel en bij de centrales en is nu chef van de afdeling Lijnregistratie. Hij werd toegesproken door de plaatsvervangend manager van Setel nv ing Ruchi Veeris, die hem ook de gebruikelijke envelop aanbood.

INSPECTEUR P.J.SMITH is per 1 oktober benoemd tot groepshoofd speciale diensten in de sector schadeverzekeringen van de verzekeringsmaatschappij Fatum NV. Hij wordt geplaatst op de afdeling brandverzekeringen.

Zakenvaria

ELCONA NV, Electrical Company Netherlands Antilles nv, introduceert binnenkort een nieuw warmwatersysteem op Curaçao. Deze warmwatersystemen van het merk Solahart, werken geheel op zonneenergie terwijl directe bestraling niet vereist is. Het geheel is onderhoud-vrij en zonder ingewikkelde pompen en leidingen. Voor meer informatie hierover kan men contact opnemen met de heer G.J.Rusch van de Elcona nv.

Jaarvergadering De Vogelvriend

WILLEMSTAD — In het buurtcentrum Janwé vindt op woensdag 29 september de jaarvergadering van de vereniging van vogelliefhebbers "De vogelvriend" plaats. De vergadering begint om acht uur 's avonds, maar vanaf half acht kunnen verschillende administratieve zaken als contributie, geregeld worden.

Foto-wedstrijd Amigoe

Vanwege het grote succes van verleden jaar herhaalt de Amigoe dit jaar het idee van de foto-wedstrijd in de kerstkrant. Iedereen die abonnee is van de Amigoe en op de Antillen woont, kan daaraan meedoen door maximaal drie foto's in te sturen. Een deskundige jury zal de foto's in een later stadium beoordelen.

De beste inzendingen worden afgedrukt in de kerstkrant van de Amigoe in december. De drie uitverkoren inzendingen worden beloond met een prijs.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Er worden geen specifieke belemmeringen opgelegd voor wat betreft de boodschap die met de foto's wordt overgebracht, maar aangezien eventuele publicatie ervan in de kersttijd valt, zou het prettig zijn als het in die sfeer zou passen. Een paar suggesties die geinteresseerden aan de hand kan worden gedaan zijn: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, genot, natuurschoon, humor; en zo zijn er heel wat meer suggesties en gemoedstoestanden waaraan een fantasierijke fotograaf via een foto meer inhoud kan geven.

De foto's moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten een formaat hebben van minimaal 5 bij 7 inch of 13 bij 18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten vóór 30 november bij onze kantoren op de diverse eilanden binnen zijn om voor deelname in aanmerking te komen.

WORLD IN A NUTSHEL

HONG KONG — British prime minister Margaret Thatcher said today that the treaties dating back to China's imperial past which gave possession of Hong Kong to Britain were valid and could not be abrogated by one side. But mrs Thatcher who discussed the future of the colony with Chinese leaders last week, told a press conference the treaties could be altered. Concern that the talks in Peking had produced nothing really concrete led to heavy selling on the stock market today and the Hong Kong dollar also fell close to its lowest-ever value.

ROME — Italy signed a long-term agreement today to buy natural gas from Algeria, ending a two-year pricing haggle which delayed the flow of gas through a jointly-built pipeline for nearly a year. As in earlier negotiations with the French, Algeria has succeeded in getting a higher price than originally mooted. But analysts of the world gas trade said it fell short of its strategic objective of pricing gas at parity with crude oil, in terms of heat delivered.

LONDON — Mexico is unlikely to be able to flood the world market with crude oil as a way of pulling out of its financial difficulties, the New York Trade newsletter petroleum intelligence weekly said.

BONN — West Germany's three centre-right opposition parties said today they would go ahead with an attempt to oust chancellor Helmut Schmidt this week despite their severe setback in a regional election yesterday. The parties held separate sessions to consider the poor showing of the Liberal Free democrats (FDP) and conservative Christian democrats (CDU) in the Hesse state elections. But both parties and the CDU's Bavarian-based sister party the Christian social (CSU) said they would still call for a vote of no confidence in mr Schmidt on Friday.

FRANKFURT — The West German stock market plunged in the biggest sell-off in 20 years and the mark slid to a 13-month low against the dollar yesterday after the Hesse state election threw the country's political future into doubt. What many traders last week regarded as a foregone conclusion - that a right-wing administration would be in power in Bonn by the end of the week - is now only one of a series of possible political permutations. The market's weakness was due not only to disappointment that the more business orientated centre-right parties suffered a setback, but also that a political vacuum might develop.

PEKING — China told Japan its policy towards the Soviet Union remained unchanged but said contact between Peking and Moscow was necessary to monitor Soviet intentions, according to Japanese officials. They said premier Zhao Ziyang told Japanese prime minister Zenko Suzuki here that the Soviet Union remained an expansionist power and continued to pose a threat to China.

PARIS — Air France announced that it would stop supersonic Concorde flights from Paris to Washington on October 29 and to Mexico two days later. The state-owned company said 10 days ago it would end the loss-making flights to save money. It has already axed all flights to Rio de Janeiro and Caracas this year. Concorde services will now be reduced to a daily flight to New York.

NEW YORK — Prices were mixed at the close of the New York Stock exchange Monday as a late rally wiped out many early losses. But the trading was extremely slow. The Dow Jones industrial average, which fell 6.25 points Friday, was ahead 1.38 points to 920.89 shortly before the NYSE closed. It had been down about five points most of the day as investors cashed in on summer rally profits. The closely watched average managed to gain 2.58 points overall last week. Declines led advances a 7-margin the 1,853 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 pm edt. Nyse turnover amounted to about 44,840,000 shares, down from the 54,660,000 traded Friday. Trading was restrained by the Jewish Yom Kippur observance. Prices were lower in moderate trading of American Stock exchange issues.

PARIS — France has raised objections to a proposed meeting between the four largest European Community nations and the United States to discuss a dispute over supplies of equipment said. The proposed meeting was mentioned by British Foreign Secretary Francis Pym at a working dinner with French External Relations Minister Claude Cheysson, they said. Mr Pym won support from Italy and West Germany for such a meeting in New York next week during the UN general assembly. But France is reluctant to take part unless there is a sign that Washington is prepared to change its mind about sanctions on the delivery of US licensed European equipment for the Siberian pipeline, External Relations Ministry officials said.

A fayese na edat di 74 anja

Sr. Montefiore Pedro Libier
miho konosi komo " Monti "

Na nomber di
Su junan:
Hugo i Raquel Libier-Escalante
Reuben i Jennifer Libier-Faulborn
Montico Libier

Su rumanan:
Ubaldine Tholel-Libier i fam.
Eduardo Libier i fam.
Vda. Dorothea Libier-Gomez i fam.

Famianan:
Libier, Escalante, Faulborn, Goilo, Payares i Morillo.
Acto di entiero lo tuma lugar diarazon dia 29 di september 1982 pa 4'or di atardi na Bottelier.

Ta resibi bishita di kondolensia na Bottelier for di 11'or di mainta.

Despwes di entiero no por resibi bishita di kondolensia na kas.

Basebal results

NEW YORK — The results of the Monday games are:

AMERICAN LEAGUE
1st Seattle Mariners 8 Chicago White Sox 4; 2nd Chicago White Sox 4 Seattle Mariners 1; Texas Rangers 4 Oakland A's 1; New York Yankees 10 Boston Red Sox 3 and California Angels 3 Kansas City Royals 2.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets 4 Pittsburgh Pirates 1; Chicago Cubs 8 Philadelphia Phillies 1; St Louis Cardinals 4 Montreal Expos 2; Houston Astros 7 San Diego Padres 3; Atlanta Braves 7 San Francisco Giants 0 and Cincinnati Reds 6 Los Angeles Dodgers 1.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

MY SURVEY SHOWS THAT DISCIPLINE AT THIS CAMP HAS SERIOUSLY SLIPPED
REALLY, SIR?
ANY CLUE TO WHAT'S CAUSING IT?

Jim Henson's™ MUPPETS

YA KNOW, NURSE JANICE... I DIDN'T ALWAYS WANNA BE A DOCTOR.
RILLY?
YEAH! WHEN I WAS A KID I WANTED TO BE A FIREMAN.
WHAT HAPPENED?
THEY WOULDN'T LET ME NEAR THE HYDRANTS.

QUINCY ® By Ted Shearer

SOME PEOPLE SAY VIDEO GAMES ARE BAD FOR KIDS.
THAT'S CRAZY. THEY'RE GREAT FOR MY TEETH.
YOUR TEETH?
THAT WAS MY CANDY MONEY I JUST PUT IN THEM.
VIDEO GAME CENTER

First strike by butcher knife

READERS OF THIS column, an unusually inventive bunch, rush to their quill pens or word processors whenever they see a news item that triggers their fecund imaginations. I wasn't surprised, then, by the deluge of mail that arrived after they read about the proposal of a friend of mine, Roger Fisher, professor of law at Harvard.

Roger, long concerned over the increasing "psychological distance" between those who launch wars and those who are obliterated by them, made what one newspaper called "an unorthodox proposal to slow the hand of any president who might be tempted to unleash a nuclear war in which hundreds of millions of people might be exterminated".

"Fisher's First Strike by Butcher Knife Proposal", as I have decided to call it, would involve putting the codes needed to fire nuclear weapons into a little capsule. The capsule would be implanted next to the heart of a volunteer, who would carry a big butcher knife as he accompanied the president everywhere. If the president ever wanted to fire nuclear weapons, he would first have to kill, with his own hands, that human being.

Everyone liked Roger's idea, but they all had other suggestions for making war less likely, some of which have been put forth before. One idea had been proposed 2,500 years before: that the woman of the world take a vow not to make love to men as long as men make war.

(In the play "Lysistrata", by Aristophanes, a female activist by that name persuades the women of Athens and Sparta to end the Peloponnesian War, then in its 21st year, by going on a sex strike. The strike not only ended the war but led to these immortal lines: "Those impossible women! How they do get around us!/The poet was right: can't live with them, or without them!")

Others suggested that wars would be more repugnant to those who declare them — the president and Congress in this country — if they had to go first.

(The idea of legislators trudging off to war has always had risible appeal, both here and abroad, and there is little doubt that the conflict in Vietnam, for example, would have ended much earlier had the rice paddy patrols included congressmen. But as a deterrent to nuclear war the idea is useless: There would be no war to go off to; the missiles and fallout come to us, solons and saloonkeepers alike)

Less familiar was the point made by some readers that Americans and certain other nationalities seem more moved by the death or abuse of a pet than by the death of abuse of a fellow human. They went on to recommend some rather odd schemes, one of which — just to give you the flavor of these proposals — would involve keeping cats and dogs in ICBM warheads.

(One can't deny that some hawks would be less so if their own Friskies and Fidos were at peril, but it's doubtful that ploys using anonymous pets would strongly tilt the scales toward peace.)

Mutual hostage plans were also popular. Mr Fred Gofard, of Fargo, N.D., incorporated the aforementioned concern for pet welfare in his hostage plan. He proposed that 50,000 men, women, children, and pets from American cities change places with the same number of m., w., c., and p. from the Soviet Union. "There would be no nuclear exchange then!" Fred wrote.

(Mutual hostage plans have merit, but no long-term scheme for deterrence should bank heavily on pets as hostages. The pace of nuclear proliferation is so swift that soon atomic weapons will be available to countries in which pets are eaten.)

One reader, convinced that humans care for things more than each other, counseled the exchange of revered artifacts. Ms Perdita Plonk believes that the US and the USSR "would be far less likely to launch ICBM's at each other if objects like the Statue of Liberty, the Liberty Bell, and Elvis Presley's headstone were moved to Soviet cities. Lenin's Tomb and other artifacts of Russian veneration would be moved to the US.

"The plan could even be expanded", Ms Plonk continued, "to include private objects about which powerful individuals felt strongly — a tycoon's antique automobile collection, for example, or a Politburo member's antique samovar collection".

(An interesting idea. If such mutual hostage exchanges — perhaps of humans, pets and artifacts — were included in future treaties our planet would become a somewhat safer place.)

All of these suggestions will be forwarded to Prof. Fisher at Harvard. Any man ingenious enough to come up with that Presidential First Strike by Butcher Knife Proposal deserves all the help we can give him.

ROBERT YOAKUM

WASHINGTON — Vice-president George Bush called on Arab nations to go beyond their implicit recognition of Israel and declare that the Jewish state had a right to exist. The Pentagon said that the 800 US Marines being sent to Beirut would probably face greater danger than when they were in the city last month.

BONN — West German Conservative and Free Democratic chiefs are optimistic about reaching agreement soon on forming a new centre-right government.